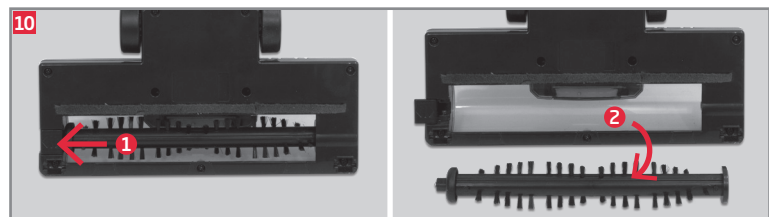


KOENIC

Rechargeable Vacuum Cleaner KVR 21621

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- GR Οδηγίες χρήσης
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu

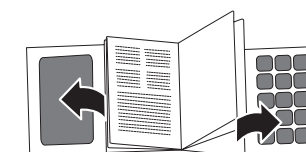


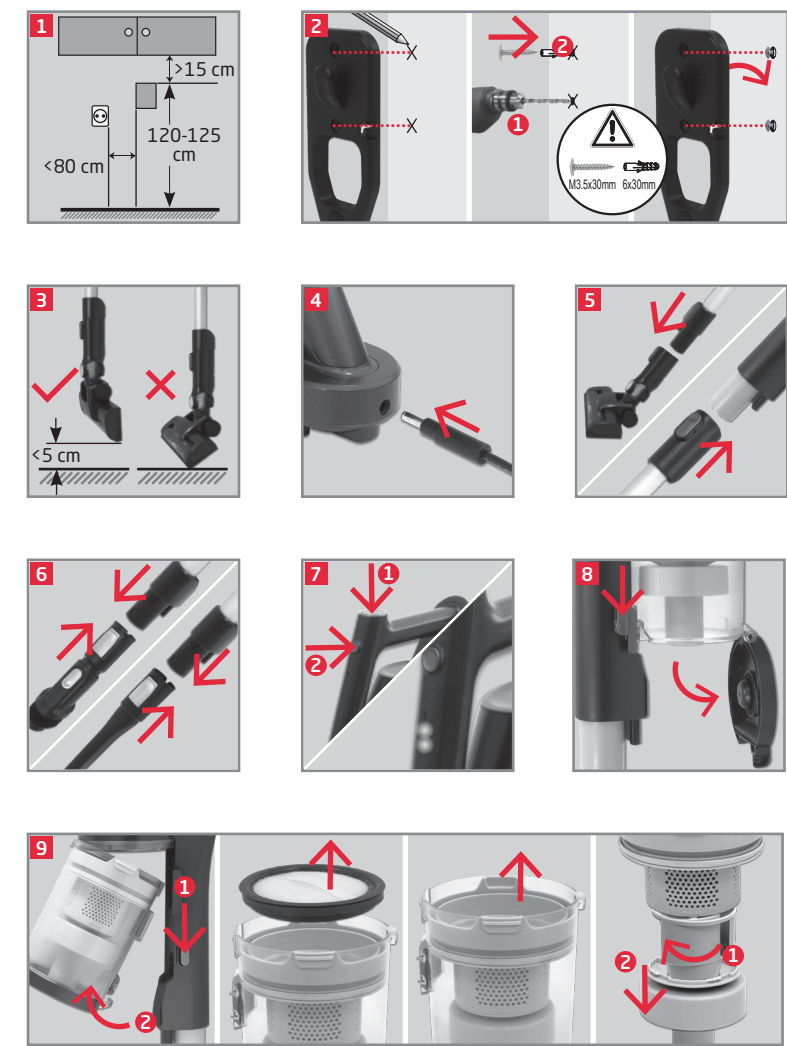
Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KVR21621_200516_V04



Deutsch	3 - 8	
English	9 - 14	
Español	15 - 20	
Français	21 - 26	
Ελληνικά	27 - 32	
Magyar	33 - 38	
Italiano	39 - 44	
Nederlands	45 - 50	
Polski	51 - 56	
Português	57 - 62	
Svenska	63 - 68	
Türkçe	69 - 74	





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Wenn das Kabel des Ladegerätes beschädigt ist, muss dieses entsorgt und durch ein gleichwertiges ersetzt werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.

Sicherheitshinweise

- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Vermeiden Sie Beschädigungen des Ladekabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Ladekabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie das Ladegerät nur am Gehäuse selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit und das Ladegerät inkl. Kabel nicht nass werden.
- Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
- Dieses Produkt eignet sich nur für den Gebrauch im Haushalt.
- Das Produkt hinreichend abkühlen lassen, bevor es verstaut wird.
- Das Produkt während des Betriebs nicht zudecken. Brandgefahr!
- Keine rauchenden Zigaretten, heiße Asche, Streichhölzer o. ä. aufsaugen. Brandgefahr!
- Keine leicht entflammaren oder explosive Stoffe und Gase aufsaugen. Das Produkt darf keinesfalls in Räumen mit explosiven Gasen oder Flüssigkeiten verwendet werden.
- Besondere Vorsicht walten lassen beim Saugen auf Treppen.
- Das Produkt während des Betriebes von der Kleidung und vom Körper (z.B. Finger, Haare, Gesicht) fernhalten.
- Keine Menschen oder Tiere absaugen.
- Laden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Ladeadapter auf.
- Setzen Sie Akkus niemals übermäßiger Hitze (z. B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Akkus könnten explodieren.
- Die Kontakte/Anschlüsse des Akkus niemals kurzschließen. Den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Den Akku des Produkts nicht unbeaufsichtigt laden.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** - Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Produkt ist nur für das Saugen von trockenem Staubgut gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Vor dem ersten Betrieb müssen die Akkus des Staubsaugers mindestens 5 Stunden geladen werden, siehe Abschnitt **Akkus aufladen**.

Entsorgung

 Dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll, sondern bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



Bitte entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Benutzen Sie bitte die Rückgabe und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Lieferumfang

- 1 x Akkustaubsauger mit Akku
- 1 x Bodendüse
- 1 x Fugendüse
- 1 x Polsterdüse
- 1 x Saugrohr
- 1 x Ladegerät
- 1 x Wandbefestigung mit Montageset
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekarte

Bedienelemente und Komponenten

- A** Ein-/Aus-Schalter
- B** Saugstufenschalter
- C** Saugstufenanzeige- und Ladekontroll-LEDs
- D** Staubbehälterentriegelungstaste
- E** Saugrohrentriegelungstasten
- F** Saugrohr
- G** Bodendüse mit Rollbürste
- H** Polsterdüse
- I** Fugendüse
- J** Ladegerät mit Kabel und Ladestecker
- K** Wandhalterung mit Montageset
- L** Staubklappenentriegelungstaste
- M** Staubbehälter mit Staubklappe und Filtereinsätzen
- N** Handgriff
- O** Ladebuchse

Deutsch

Zusammenbau

Wandhalterung

Abb. **1** Wenn gewünscht, befestigen Sie die Wandhalterung an einer Wand. Beachten Sie dazu die Abstände und Maße.

Abb. **2** Die Maße der benötigten Dübel und Schrauben (mitgeliefert) entnehmen Sie bitte aus dem Übersichtsbild. Beim Montieren an der Wand muss der Abstand zwischen den Bohrlöchern eingehalten werden. Markieren Sie die Bohrörter vorher.

Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschrauben der Wandhalterung sicher, dass sich in ausreichender Nähe eine Steckdose für das Ladegerät befindet.



Warnung!

Stellen Sie sicher, dass sich keine Stromleitungen oder andere Leitungen oder Rohre an der Stelle befinden, an der Sie die Wandhalterung befestigen wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!

Abb. **3** Die Mindesthöhe der Wandhalterung muss so gewählt werden, dass die Bodendüse frei nach unten hängen kann.

Akkus aufladen

Abb. **4** Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Stecken Sie den Ladestecker in die Ladebuchse.

Die Ladekontroll-LEDs blinken und zeigen damit, dass der Akku geladen wird. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, erlöschen die LEDs.

Ladekontroll-LEDs

LED	Zustand
1 LED leuchtet und blinkt	Während des Gebrauchs, wenn der Akkustand niedrig ist
LEDs ein und/oder blinkend	Aufladevorgang
LEDs aus	Ladevorgang beendet. Akku ist voll aufgeladen

Abb. **5** Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende des Saugrohrs und dieses dann auf den Saugrohranschluss am Staubsauger.

Polsterdüse und Fugendüse

Abb. **6** Beide Düsen können Sie entweder direkt auf den Anschluss am Staubsauger oder auf das Saugrohr stecken. Bei Montage die jeweilige Düse immer bis zum Anschlag aufstecken, sodass sie einrastet. Zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen, Kissen, Vorhängen usw. benutzen Sie die Polsterdüse. Die Bürste kann zurückgeschoben werden wodurch eine Fusselbürste zur Verfügung steht. Zum Aussaugen von Falten, Fugen und Ecken benutzen Sie die Fugendüse.

Saugen

Verwendung des Handstaubsaugers

Abb. **7** Zum Einschalten den Ein-/Aus-Schalter drücken. Die Beleuchtung der Bodendüse leuchtet auf und zeigt damit, dass sich die Bürstenwalze dreht. Drücken Sie den Saugstufenschalter, um die gewünschte Saugleistung (hoch oder niedrig) einzustellen.

**Achtung!**

Vor dem Abstellen den Handstaubsauger unbedingt ausschalten, da die drehende Bürste bei Stillstand des Saugers Schäden am Bodenbelag verursachen könnte.

Nach dem Saugen den Handstaubsauger durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste ausschalten.

Reinigung und Pflege**Warnung!**

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.

Entleeren des Staubbehälters und reinigen der Filter

Hinweis: Der Staubbehälter sollte möglichst nach jedem Saugvorgang geleert werden.

Abb. 8 Zum Entleeren des Staubbehälters drücken Sie lediglich die Staubklappen-entriegelungstaste, sodass sich der Boden des Behälters öffnet und der Staub herausfällt. Halten Sie den Staubbehälter dabei über einen Mülleimer. Sind Filter und Staubbehälter relativ sauber, schließen Sie den Deckel wieder, sodass er einrastet. Der Staubsauger ist einsatzbereit.

Abb. 9 Zur sorgfältigen Reinigung lösen Sie den Staubbehälter und nehmen Sie ihn ab. Entnehmen Sie den kompletten Filtereinsatz und den Feinfilter. Entleeren Sie den Staub aus dem Staubbehälter und klopfen Sie die Filter aus. Filtereinsatz und Staubbehälter können auch mit Wasser abgespült werden. Wenn Sie den Staubbehälter und die Filter mit Wasser reinigen unbedingt darauf achten, dass alle Komponenten vor dem Wiederausammenbau absolut trocken sind. Montieren Sie alle zuvor entnommenen Komponenten. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Drücken Sie den Staubbehälter zuerst in die Aufnahme am Motorgehäuse und erst danach in die Aufnahme am Schalter, sodass dieser einrastet. Achten Sie bei der Montage darauf, dass keine Dichtung verloren geht oder gequetscht wird und das keine Teile verkanten.

Reinigung der Bodendüse

Abb. 10 Die Bodendüse sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Dazu die Bodendüse vom Handstaubsauger lösen. Drücken Sie auf die Lasche, um den Verschluss zu entriegeln. Entnehmen Sie die Bürstenwalze aus der Bodendüse. Aufgewickelte Fäden und Haare mit einer Schere durchschneiden und entfernen.

Hinweis: Wenn die Rollen der Bodendüse mit Fäden und Haaren blockiert sind, schneiden Sie diese mit einer Schere durch und entfernen Sie sie danach.

Montieren Sie alle zuvor entnommenen Komponenten. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Deutsch

Hinweis:

- Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fliesen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsohle der Düse überprüfen.

- Verschlissene, scharfkantige Laufsohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlissene Bodendüse verursacht werden.

Technische Daten**Akkusauger**

Nennspannung	: 21,6 V 
Saugleistung	: Max. 150 W
Akku-Ladedauer	: 5 Std.
Auffangkapazität:	: 0,3 L

Netzadapter

Hersteller	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Handelsregister	: 91441900776947111F
Importiert durch	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Handelsregisternr	: HRB 4580
Modell	: MC2805B-V
Eingangsspannung	: 100 - 240 V ~
Eingangswechselstromfrequenz	: 50-60 Hz
Ausgangsspannung	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Ausgangsstrom	: 0,5 A
Ausgangsleistung	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Effizienz bei geringer Last (10 %)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Leistungsaufnahme bei Nulllast	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	• Keine Stromversorgung • Akku leer	• Überprüfen der Stromversorgung • Akku aufladen
Saugkraft läßt nach	• Filter verschmutzt • Staubbehälter ist voll • Saugrohr verstopft	• Filter reinigen • Staubbehälter entleeren • Rückstände aus Saugrohr entfernen
Rollbürste funktioniert nicht	• Bürste ist mit Fäden und Haaren blockiert	• Fäden und Haare von der Bürste entfernen
Rollen der Bodendüse sind schwer zu bewegen bzw. klemmen	• Rollen sind mit Fäden und Haaren blockiert	• Fäden und Haare mit einem flachen Schraubenzieher vorsichtig entfernen

Safety instructions

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved or are under supervision.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- If the cord of the charger is damaged the charger must be scrapped.
- Only use the provided charger for charging.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care.**

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place any objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances (e.g. damaged power cord, product has been dropped etc.) attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Avoid damages to the charging cable that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including charging cable and power plug away from all heat sources, e.g. ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the charger itself. Do not pull on the cord.

English

Safety instructions

- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- Do not allow the product to operate unsupervised.
- Make sure that the motor unit and charger incl. power cord do not become wet.
- Use accessories supplied with the device or recommended by the manufacturer only!
- This product is suitable only for private use.
- Always switch the product off before disconnecting it from mains supply.
- Let the product cool down sufficiently before storing.
- Do not cover the product while in use. Fire hazard!
- Do not suck up lit cigarettes, hot ashes, matches, etc. Fire hazard!
- Do not suck up inflammable or explosive materials and gases. The product must not be used in rooms that contain explosive gases or liquids.
- Be especially careful when cleaning any kind of stairs.
- When in use, keep the product away from clothes and body parts (e.g. fingers, hair, face).
- Do not try to clean people or animals with the product.
- Only use the charging adapter provided to charge the product.
- Never expose the product/rechargeable batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The rechargeable batteries could explode.
- Never short-circuit the contacts of the rechargeable battery. Do not throw the rechargeable battery or the product into fire. There is a danger of fire and explosion!
- Never charge the rechargeable battery of the product unattended.

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The vacuum cleaner is designed only to vacuum dry dust and dirt. Using it for anything else can damage the device or cause injury. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Before first time use, the built-in batteries must be charged for at least 5 hours, please refer to chapter **Charging batteries.**

Disposal

 Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



Please dispose of batteries in an environmentally friendly manner. Do not put batteries into the household waste.

Please use the return and collection systems in your community or contact the dealer where you purchased the product.

Content

- 1 x Vacuum cleaner with battery
- 1 x Floor nozzle
- 1 x Crevice nozzle
- 1 x Upholstery nozzle
- 1 x Tube
- 1 x Charger
- 1 x Wall bracket with mounting set
- 1 x User manual
- 1 x Warranty card

Controls and Components

- A** On / off switch
- B** Vacuum power level switch
- C** Vacuum power level indicator and charging control LEDs
- D** Dust container release button
- E** Suction tube release buttons
- F** Suction tube
- G** Floor nozzle with rotating brush
- H** Upholstery nozzle
- I** Crevice nozzle
- J** Charger with cable and charging plug
- K** Wall bracket with mounting kit
- L** Dust container lid release button
- M** Dust container with dust flap and filter inserts
- N** Handle
- O** Charging socket

English

Assembly

Wall bracket

Fig. 1 If needed, attach the wall bracket to a wall. Please note the distances and dimensions.

Fig. 2 The dimensions of the required dowels and screws (included) can be found in the overview picture. When mounting on the wall, the distance between the holes must be considered. Mark the drill holes beforehand.

Note: Before screwing on the wall bracket, make sure that there is a suitable socket for the charger.



Warning!

Make sure there are no power lines or other wires or pipes in the wall where you want to drill holes for the wall bracket. There is danger to life if you drill a live cable!

Fig. 3 The minimum height of the wall bracket must be selected so that the floor nozzle can hang freely downwards.

Charging batteries

Fig. 4 Plug the charger into the socket. Plug the charging plug into the charging socket.

When the charging indicator LEDs are flashing, it indicates that the battery is being charged. The indicator LEDs turn off, when the battery is fully charged.

LED indicator

LED	Condition
1 LED on, flashing	During operation, when battery level is low
LEDs on and/or flashing	During charging
LEDs off	Charging completed. Fully charged

Fig. 5 Connect the floor nozzle to the lower end of the suction tube and then connect the tube to the vacuum cleaner.

Upholstery nozzle and crevice nozzle

Fig. 6 Both nozzles can either be connected directly to the vacuum cleaner or onto the end of the suction tube. When attaching them, always insert the respective nozzle as far as possible so that it snaps into place. To vacuum upholstered furniture, mattresses, pillows, curtains, etc., use the upholstery nozzle. The brush can be pushed back whereby a lint brush is available. To vacuum wrinkles, joints and corners, use the crevice nozzle.

Vacuuming

Using handstick vacuum cleaner

Fig. 7 Press the on / off switch to turn on the product. The light on the floor nozzle turns on and indicates that the rotating brush is turning. Press the vacuum power level switch to set the desired suction power (high, low).



Warning!

When the vacuum cleaner is left standing, it must be switched off, because if the brush is turning while the product is standing, it could cause damage to the floor surface.

After vacuuming, press the on / off switch to turn off the product.

Cleaning and care



Warning!

- When cleaning the product, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- Never immerse any electrical parts of the product in water or in other liquids during cleaning. Never place it under running water.

Emptying dust container and cleaning filters

Note: The dust container should be emptied every time after vacuuming.

Fig. 8 To empty the dust container, press the dust container lid release button so that the bottom lid of the container opens and the dust falls out. Hold the dust container over a dustbin. If the filter and dust container are relatively clean, close the lid again so that it snaps into place. The vacuum cleaner is ready for use.

Fig. 9 For better cleaning, loosen the dust container and remove it. Remove the complete filter element and the fine filter. Empty the dust from the dust container and tap the filters. The filter element and dust container can also be rinsed with water if completely dried afterwards. When cleaning the elements with water, make sure that they are completely dry before re-assembly.

Mount all previously removed components. The assembly is done in reverse order. First press the dust container into the socket on the motor housing and afterwards into the socket on the switch so that it engages. When assembling make sure that no seal is lost or crushed and that no parts are jamming.

Cleaning floor nozzle

Fig. 10 The floor nozzle should be cleaned at regular intervals. To clean it, release the floor nozzle from the handstick vacuum cleaner. Push the clip to remove the latch.

Take out the brush roller from the nozzle. Cut through threads and hairs wound round the rollers using scissors and remove them.

Note: If the wheels are blocked with threads and hairs, use scissors to carefully remove the blockage.

Re-assemble all of the components that have previously been removed. Assembly is carried out in reverse order.

English

Note:

- Floor nozzles are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor nozzle at regular intervals.

- Worn undersides of floor nozzles may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The Imtron GmbH does not accept any responsibility for damage caused by worn floor nozzles.

Technical data**Re-chargeable vacuum cleaner**

Rated voltage	: 21.6 V 
Vacuum power	: Max. 150 W
Battery charging time	: 5 hours
Dust container capacity	: 0.3 L

Power adaptor

Manufacturer	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Business license	: 91441900776947111F
Imported by	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Commercial registration number	: HRB 4580
Model	: MC2805B-V
Input voltage	: 100 - 240 V ~
Input AC frequency	: 50-60 Hz
Output voltage	: 25.0 V  ; 29.0 V 
Output current	: 0.5 A
Output power	: 12.5 W (25.0 V); 14.5 W (29.0 V)
Average active efficiency	: 86.94 % (25.0 V); 87.19 % (29.0 V)
Efficiency at low load (10 %)	: 73.68 % (25.0 V); 73.13 % (29.0 V)
No-load power consumption	: 0.06 W (25.0 V); 0.06 W (29.0 V)

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	- Interrupted power supply - Battery is empty	- Check the power supply - Re-charge battery
Product cannot absorb dust or loose suction power	- Filters are blocked with dirt - Dust container full - Tube blocked	- Clean and wash the filters - Empty dust container - Remove blockage from tube
Rolling brush does not work	Brush is blocked with threads and hairs	Cut and remove the threads and hairs from the brush
Floor nozzle difficult to move or get jammed	Wheels are blocked with threads and hair	Remove them carefully by using a flat screwdriver

Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- Si el cable del cargador está dañado, no debe usarlo.
- Utilice solo el cargador que se proporciona.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- Evite daños en el cable de alimentación por torceduras o el contacto con bordes afilados.

Instrucciones de seguridad

- Mantenga este producto, incluido el cable de carga y el enchufe de alimentación, lejos de cualquier fuente de calor, como hornos, placas calefactoras y otros aparatos u objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- No permita que el producto funcione sin supervisión.
- Asegúrese de que la unidad motriz y el cable de alimentación no se mojen.
- ¡Use solo accesorios proporcionados con el aparato o recomendados por el fabricante!
- Este aparato está indicado exclusivamente para su uso privado.
- Apague siempre el aparato antes de desenchufarlo de la red eléctrica.
- Deje que el aparato se enfríe lo suficiente antes de guardarlo.
- No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!
- No succione líquidos con el aparato. No succione cigarrillos encendidos, cenizas calientes, cerillas, etc. ¡Peligro de incendio!
- No succione materiales y gases inflamables o explosivos. El aparato no debe usarse en habitaciones con gases o líquidos explosivos.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- Cuando esté en funcionamiento, mantenga el aparato lejos de la ropa y el cuerpo (dedos, cabello, cara).
- No intente limpiar personas o animales con el aparato.
- Use exclusivamente el adaptador de carga incluido para cargar el producto.
- Nunca exponga unas baterías recargables a excesivo calor (p. ej., sol, fuego), y nunca las tire al fuego. Las baterías recargables podrían explotar.
- La batería recargable está integrada de manera permanente en el producto y no se puede sustituir.
- Nunca cortocircuite los contactos de la batería recargable. No tire la batería recargable o el producto al fuego. ¡Existe peligro de incendio y explosión!
- Nunca cargue sin supervisión la batería recargable del producto.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Finalidad de uso

El producto está exclusivamente diseñado para hacer circular el aire de una habitación. Úselo exclusivamente según estas instrucciones. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o personales.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Antes del primer uso, deberá cargar las baterías incorporadas durante un mínimo de 5 horas. Consulte el capítulo **Cargar las baterías**.

Eliminación



No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



Deshágase de las pilas de forma respetuosa con el medioambiente. No tire las pilas junto con los residuos domésticos del hogar. Utilice los sistemas de devolución y recogida de su comunidad o póngase en contacto con el vendedor al que compró el producto.

Contenidos

- 1 x Aspiradora con batería
- 1 x Boquilla para suelos
- 1 x Boquilla para rincones
- 1 x Boquilla para tapicerías
- 1 x Tubo
- 1 x Cargador
- 1 x Soporte de pared con kit de montaje
- 1 x Manual de usuario
- 1 x Tarjeta de garantía

Controles y componentes

- A** Interruptor de encendido/apagado
- B** Interruptor de nivel de potencia
- C** Indicador de nivel de potencia y luces LED de control de carga
- D** Botón de apertura del depósito de polvo
- E** Botones de apertura del tubo de succión
- F** Tubo de succión
- G** Boquilla para suelo con cepillo giratorio
- H** Boquilla para tapicería
- I** Boquilla para rincones
- J** Cargador con cable y enchufe
- K** Soporte de pared con kit de montaje
- L** Botón de apertura de la tapa del depósito de polvo
- M** Depósito de polvo con solapa antipolvo y cartuchos filtrantes
- N** Asa
- O** Toma de carga

Español

Montaje

Soporte de pared

Fig. 1 Si es necesario, coloque el soporte de pared en la pared. Tenga en cuenta las distancias y las dimensiones.

Fig. 2 Las dimensiones de los anclajes y los tornillos (incluidos) se pueden consultar en la descripción general. Cuando se monte en la pared, debe mantenerse la distancia entre los agujeros. Primero, haga una marca para los agujeros.

Nota: Antes de atornillar el soporte de pared, asegúrese de que dispone de un enchufe para el cargador.

**¡Advertencia!**

Asegúrese de que no pasa ninguna línea eléctrica, otros cables ni tuberías por la pared donde quiere colocar el soporte de pared. ¡Existe peligro de muerte si taladra un cable con corriente!

Fig. 3 La altura mínima del soporte de pared debe seleccionarse de modo que la boquilla para suelo quede colgando.

Carga de las baterías

Fig. 4 Enchufe el cargador a una toma. Enchúfelo a una toma de corriente adecuada.

Cuando los LED indicadores de carga parpadean, indica que la batería se está cargando. Los LED indicadores se apagarán cuando la batería esté completamente cargada.

Indicador LED

LED	Estado
1 LED encendido, parpadeando	Durante el funcionamiento, cuando el nivel de la batería esté agotándose
Indicadores LED encendidos y/o parpadeando	Durante la carga
Indicadores LED apagados	Carga completada. Totalmente cargada

Fig. 5 Conecte la boquilla para suelo al extremo inferior del tubo de succión y, luego, conecte el tubo a la aspiradora.

Boquilla para tapicerías y boquilla para rincones

Fig. 6 Ambas boquillas pueden conectarse directamente a la aspiradora o al extremo del tubo de succión. Al colocarlas, inserte siempre la boquilla respectiva todo lo posible para que encaje bien. Para aspirar muebles tapizados, colchones, almohadas, cortinas, etc., use la boquilla para tapicería. El cepillo se puede retraer para poder utilizar el cepillo de pelusa. Para aspirar arrugas, juntas y esquinas, use la boquilla para rincones.

Aspiración

Uso de la aspiradora de tubo

Fig. 7 Apriete el interruptor de encendido/apagado para encender el producto. La luz de la boquilla de suelo se enciende e indica que el cepillo giratorio está girando. Presione el interruptor de nivel de potencia de la aspiradora para seleccionar la potencia de succión que desee (alta, baja).

**¡Advertencia!**

Cuando deje de pie la aspiradora, deberá apagarla, puesto que si el cepillo está girando mientras está de pie el aparato, podría causar daños al suelo.

Después de aspirar, pulse el botón de encender/apagar para apagar el producto.

Limpieza y mantenimiento



Atención!

- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.

Limpieza del contenedor de polvo y de los filtros

Nota: El contenedor de polvo debería vaciarse siempre al terminar de aspirar.

Fig. 8 Para vaciar el depósito de polvo, presione el botón de apertura de la tapa del depósito de polvo para que se abra la tapa inferior del depósito y el polvo caiga. Sostenga el depósito de polvo sobre un cubo de basura. Si el filtro y el depósito de polvo están relativamente limpios, vuelva a cerrar la tapa hasta que encaje en su lugar. La aspiradora está preparada para su utilización.

Fig. 9 Para facilitar la limpieza, afloje el depósito de polvo y quítelo. Retire el elemento filtrante completo y el filtro fino. Vacíe el polvo del depósito de polvo y golpee el filtro. El elemento filtrante y el depósito de polvo también se pueden enjuagar con agua si se secan después completamente. Al limpiar los elementos con agua, asegúrese de que estén completamente secos antes de volver a montarlos.

Monte todos los componentes previamente extraídos. El montaje se realiza en el orden inverso. Primero, encaje a presión el depósito de polvo en la conexión de la carcasa del motor y luego, en el conector del interruptor para que se enganche. Durante el montaje, asegúrese de que no se pierda ni aplaste ninguna junta y que no se atasque ninguna pieza.

Limpieza de la boquilla para suelos

Fig. 10 La boquilla para suelos deberá limpiarse regularmente. Para limpiarla, desenganche la boquilla para suelos de la aspiradora de tubo. Empuje el clip para quitar el pestillo. Saque el cepillo de la boquilla. Elimine con unas tijeras las pelusas liadas en torno a los rodillos.

Nota: Si las ruedas se quedan bloqueadas por pelusas, utilice un destornillador plano para eliminarlas con cuidado.

Vuelva a montar todas las piezas que ha retirado previamente. El montaje se hace por orden inverso.

Nota:

- Las boquillas para suelos suelen desgastarse en función de la dureza del tipo de suelo que tenga (por ejemplo, baldosas duras de estilo rústico). Por tanto, deberá comprobar la parte inferior de la boquilla periódicamente.
- Si esta parte de la boquilla queda dañada, podrá presentar bordes afilados y ocasionar desperfectos a suelos sensibles, como parqués y linóleo. Imtron no se responsabiliza de los daños causados por boquillas para suelos desgastadas.

Español

Datos técnicos

Aspiradora recargable

Tensión nominal : 21,6 V 
 Potencia de la aspiradora : Máx. 150 W
 Tiempo de carga de la batería : 5 horas
 Capacidad del contenedor de polvo : 0,3 L

Adaptador de alimentación

Fabricante : Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd
 No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng,
 Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
 Número de registro comercial : 91441900776947111F
 Importado por : Imtron GmbH
 Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
 Número de registro comercial : HRB 4580
 Modelo : MC2805B-V
 Tensión de entrada : 100 - 240 V ~
 Entrada de frecuencia de CA : 50-60 Hz
 Tensión de salida : 25,0 V ; 29,0 V 
 Corriente de salida : 0,5 A
 Potencia de salida : 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
 Eficiencia activa promedio : 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
 Eficiencia a carga baja (10%) : 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
 Consumo de energía sin carga : 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	• Alimentación Interrumpida • Batería vacía	• Compruebe la fuente de alimentación • Recargue las baterías
El aparato no absorbe el polvo o la potencia de succión es escasa	• Los filtros están bloqueados por polvo • El depósito de polvo está lleno • Tubo obstruido	• Limpie y lave los filtros • Vacíe el contenedor de polvo • Elimine los residuos del tubo
El cepillo no funciona	• El cepillo está bloqueado con pelusas	• Elimine las pelusas con unas tijeras
Cuesta mover la boquilla para suelos o está atascada	• Las ruedas están bloqueadas con pelusas	• Elimínelas con cuidado empleando un destornillador plano

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de faibles expériences ou connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions ont été données concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- Si le cordon du chargeur est endommagé, le chargeur doit être mis au rebut.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni pour recharger.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui le mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour couper l'alimentation, débrancher la prise du produit de la prise secteur. Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit accessible.
- Évitez les dommages au câble de charge qui peuvent être causés par des entortillements ou le contact avec des coins pointus.

Consignes de sécurité

- Conservez ce produit, y compris le câble de charge et la prise électrique, éloignés des sources de chaleur, c'est-à-dire les fours, les plaques chauffantes et autres produits/objets produisant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans supervision.
- Veillez à ce que le bloc moteur et le cordon d'alimentation ne deviennent pas mouillés.
- N'utilisez que les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le fournisseur !
- Cet appareil ne convient qu'à un usage privé.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation secteur.
- Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de le ranger.
- Ne recouvrez pas l'appareil en cours d'utilisation. Risque d'incendie !
- N'aspirez pas de liquides dans l'appareil. N'aspirez pas de cigarettes allumées, de cendres chaudes, d'allumettes, etc. Risque d'incendie !
- N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives ni de gaz. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces où se trouvent des gaz ou des liquides explosifs.
- Soyez particulièrement prudent en nettoyant les escaliers.
- En cours d'utilisation, maintenez l'appareil éloigné de vêtements et de parties du corps (doigts, cheveux, visage).
- N'essayez pas de nettoyer des personnes ou des animaux avec cet appareil.
- N'utilisez que l'adaptateur de rechargement fourni pour recharger l'appareil.
- Ne jamais exposer des batteries rechargeables à des chaleurs excessives (ex. plein soleil, incendie), et ne jamais les jeter dans un feu. Les batteries rechargeables pourraient exploser.
- La batterie rechargeable fait partie de l'appareil et ne peut pas être remplacée.
- Ne jamais court-circuiter les contacts de la batterie rechargeable. Ne pas jeter la batterie rechargeable ou l'appareil dans un feu. Danger de feu ou d'explosion !
- Ne jamais recharger la batterie rechargeable de l'appareil sans supervision.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**.
Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Le produit n'est conçu que pour faire circuler l'air dans une pièce. N'utilisez l'appareil qu'en respectant ces consignes. Toute autre utilisation peut endommager le produit ou causer des blessures.
Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Déballage et vérification du produit

Avant de l'utiliser pour la première fois retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Les batteries intégrées doivent être chargées pendant au moins 5 heures avant la première utilisation. Consultez le chapitre **Charger les batteries**.

Mise au rebut

 Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés.

 Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



Jetez les piles en respectant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères.

Rapportez-les dans un centre de collecte local ou contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.

Contenu

- 1 x Aspirateur avec batterie
- 1 x Buse de plancher
- 1 x Buse pour les fentes
- 1 x Buse pour meubles
- 1 x Tuyau
- 1 x Chargeur
- 1 x Suspension murale avec kit de monture
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Carte de garantie

Contrôle et composants

- A** Bouton marche/arrêt
- B** Sélecteur de puissance d'aspiration
- C** Indicateur de puissance d'aspiration et LED de niveau de charge
- D** Bouton d'ouverture du bac à poussière
- E** Boutons de libération du tube d'aspiration
- F** Tube d'aspiration
- G** Buse de plancher avec brosse rotative
- H** Buse pour tissus d'ameublement
- I** Buse pour les recoins
- J** Chargeur avec câble et fiche d'alimentation
- K** Suspension murale avec kit de montage
- L** Bouton de libération du capot du bac à poussière
- M** Bac à poussière avec rabat et filtres intégrés
- N** Poignée
- O** Port de charge

Français

Assemblage

Support mural

Fig. 1 Fixez le support mural au mur si besoin. Veuillez noter les distances et dimensions.

Fig. 2 La dimension des chevilles et vis requises (comprises) est visible sur l'image de présentation. Pour le montage mural, la distance entre les trous doit être respectée. Marquez les emplacements des trous à percer au préalable.

Remarque : Avant de visser le support mural, assurez-vous qu'il y ait une prise pour le chargeur.



Avertissement!

Assurez-vous qu'il n'y a pas de lignes électriques ou d'autres câbles ou de tuyaux dans le mur à l'endroit où vous souhaitez percer des trous pour le support mural. Il y a un danger de mort si vous percez un câble sous tension!

Fig. 3 La altura mínima del soporte de pared debe seleccionarse de modo que la boquilla para suelo quede colgando.

Charger les batteries

Fig. 4 Branchez le chargeur dans la prise. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de charge.

Les indicateurs LED de charge clignotent lorsque la batterie est en cours de charge. Les indicateurs LED de charge s'éteignent lorsque la batterie est pleinement chargée.

Voyant LED

LED	État
1 LED allumé, clignotant	L'appareil est allumé et la batterie est faible
LED allumés et/ou clignotants	En charge
LED éteints	Charge terminée. Entièrement chargé

Fig. 5 Branchez la buse de plancher à l'extrémité inférieure du tuyau d'aspiration et puis branchez le tuyau à l'aspirateur.

Buse pour meubles et buse pour les fentes

Fig. 6 Les deux buses peuvent être connectées directement à l'aspirateur ou à l'extrémité du tuyau d'aspiration. Lorsque vous les fixez, insérez toujours la buse respective aussi loin que possible jusqu'à qu'elles s'enclenchent. Pour nettoyer les meubles rembourrés, les matelas, les oreillers, les rideaux, etc., utilisez la buse pour meubles. La brosse peut être repoussée et une brosse à charpie est disponible. Pour nettoyer les plis, bordures et coins, utilisez la buse pour les fentes.

Passer l'aspirateur

Avec l'aspirateur balais

Fig. 7 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'aspirateur. Le voyant sur la buse de plancher s'illumine pour indiquer que la brosse rotative est activée. Appuyez sur le sélecteur de puissance pour définir la puissance d'aspiration désirée (haute, basse).



Avertissement!

Éteignez l'aspirateur avant de le verrouiller en position verticale, car si la brosse continue à tourner lorsque l'appareil est immobile, cela risque d'endommager le sol.

Après avoir nettoyé, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.

Nettoyage et entretien



Avertissement!

- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.

Vider le bac à poussière et les filtres

Remarque : le bac à poussière doit être vidé après chaque utilisation.

Fig. 8 Pour vider le bac à poussière, appuyez sur le bouton de libération du capot du bac à poussière pour ouvrir le capot situé en dessous du bac et vider la poussière. Tenez le réservoir à poussière au-dessus d'une poubelle. Si le filtre et le réservoir à poussière sont relativement propres, fermez le couvercle de nouveau de façon à qu'il s'enclenche. L'aspirateur est prêt à l'emploi.

Fig. 9 Pour un meilleur nettoyage, libérez le réservoir à poussière et retirez-le. Retirez l'élément de filtre complet et le filtre fin. Retirez la poussière du réservoir à poussière et tapotez les filtres. L'élément de filtre et le réservoir à poussière peuvent aussi être nettoyés à l'eau si vous les séchez complètement ensuite. Lorsque vous nettoyez les éléments avec de l'eau, assurez-vous qu'ils soient complètement secs avant de les réinstaller.

Assemblez tous les éléments précédemment détachés. L'assemblage doit être effectué dans l'ordre inverse. Engagez d'abord le bac à poussière sur la prise du compartiment du moteur, puis dans la prise sur le bouton pour qu'il s'enclenche. Lors de l'assemblage, assurez-vous de ne pas perdre ou d'écraser les joints et qu'aucune pièce ne soit bloquée.

Nettoyer la buse de sol

Fig. 10 Labuse de sol doit être lavée régulièrement. Pour faire cela, libérez-la de l'aspirateur balais. Poussez le clip pour retirer le loquet. Retirez la brosse à roulettes de la buse. Coupez les fils ou les cheveux enroulés autour des roulettes à l'aide d'une paire de ciseaux et retirez-les.

Remarque : Si les roulettes sont bloquées par des cheveux ou des fils, utilisez un tournevis à tête plate pour les déloger avec précautions.

Réassemblez chaque composant retiré. Répétez simplement les étapes de démontage à l'inverse.

Remarque :

- Les buses de sol s'usent au fil du temps, plus ou moins vite selon le type de sols sur lesquels vous les utilisez (par ex. des sols à la surface granuleuse). Souvenez-vous d'inspecter la partie inférieure de la buse de sol à intervalles réguliers.
- L'usure peut « aiguïser » les bords du dessous des buses, et ces bords sont alors susceptibles d'endommager les sols, comme les parquets ou le linoléum. Imtron ne peut être tenu responsable des dommages entraînés par l'utilisation d'une buse usée.

Français

Données techniques**Aspirateur rechargeable**

Tension nominale	: 21,6 V 
Puissance d'aspiration	: Max. 150 W
Temps de charge de la batterie	: 5 heures
Capacité du bac à poussière	: 0,3 L

Adaptateur d'alimentation

Fabricant	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Numéro de registre commercial	: 91441900776947111F
Importé par	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Numéro de registre commercial	: HRB 4580
Modèle	: MC2805B-V
Tension d'entrée	: 100 - 240 V ~
Fréquence d'entrée (courant alternatif)	: 50-60 Hz
Tension de sortie	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Courant de sortie	: 0,5 A
Puissance en sortie	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Rendement moyen en mode actif	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Rendement à faible charge (10%)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Consommation électrique sans charge	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	• Alimentation coupée • Batterie vide	• Vérifiez l'alimentation • Recharger les batteries
L'appareil n'aspire pas la poussière saletés ou perd de la puissance d'aspiration	• Les filtres sont encrassés • Le bac à poussière est plein • Tuyau bloqué	• Nettoyez et remplacez les filtres • Videz le bac à poussière • Retirez l'élément bloquant le tuyau
La brosse à roulettes ne fonctionne pas	• La brosse est entravée par des fils et des cheveux	• Coupez et retirez les fils et les cheveux de la brosse
La buse de sol se déplace difficilement ou se coince	• Les roulettes sont bloquées par des fils ou des cheveux	• Retirez-les avec précaution à l'aide d'un tournevis à tête plate

Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
- Εάν το καλώδιο του φορτιστή είναι κατεστραμμένο, ο φορτιστής πρέπει να απορριφθεί.
- Για τη φόρτιση, χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην επίστρωση ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Μόνον όταν βγάλετε το φις από την πρίζα μπορείτε να εξασφαλίσετε τον πλήρη διαχωρισμό του προϊόντος από την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος. Παρακαλείστε να βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.

Οδηγίες ασφαλείας

- Αποφύγετε την πρόκληση βλαβών στο καλώδιο φόρτισης, οι οποίες ενδέχεται να προκαλούνται από συστροφές ή επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε αυτό το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου φόρτισης και του φις τροφοδοσίας, μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας, π.χ. φούρνοι, εστίες και άλλη θερμότητα που παράγεται από προϊόντα/αντικείμενα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην αφήνετε το προϊόν να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα του κινητήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι βρεγμένα.
- Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή ή που συστήνονται από τον κατασκευαστή και μόνο!
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για οικιακή χρήση.
- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν προτού το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά πριν την αποθηκεύσετε.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Μην ρουφάτε υγρά με τη συσκευή. Επίσης μην ρουφάτε αναμμένα τσιγάρα, ζεστές στάχτες, σπίρτα κλπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Μην ρουφάτε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά και αέρια. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δωμάτια με εκρηκτικά υγρά ή αέρια.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Κατά τη χρήση, να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα ρούχα και τα μέλη του σώματος (δάχτυλα μαλλιά, πρόσωπο).
- Μην προσπαθείτε να καθαρίσετε ανθρώπους ή ζώα με τη συσκευή
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο αντάπτορα φόρτισης για να φορτίσετε το προϊόν.
- Μην εκθέτετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα (π.χ. λαμπερός ήλιος, φωτιά), και μην τις ρίχνετε ποτέ στην φωτιά. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα μπορούσαν να εκραγούν.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι μόνιμα εγκατεστημένη μέσα στο προϊόν και δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Μην ρίχνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το προϊόν στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία του προϊόντος όταν αυτό δεν βρίσκεται υπό επίβλεψη.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος **KOENIC**. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την κυκλοφορία του αέρα μέσα στο δωμάτιο. Χρησιμοποιήστε το μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να επιφέρει ζημιές στο προϊόν ή τραυματισμούς. Η Imtron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.

Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Πριν από την πρώτη φορά χρησιμοποιήστε τις ενσωματωμένες μπαταρίες, πρέπει να φορτιστούν για 5 ώρες τουλάχιστον, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Φόρτιση μπαταριών**.

Απορριψη



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χυδών οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού

και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



Παρακαλούμε απορρίψτε τις μπαταρίες με έναν φιλικό για το περιβάλλον τρόπο. Μην τις ρίχνετε στα οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τα σημεία επιστροφής και συγκέντρωσης στην κοινότητα σας ή επικοινωνείτε με τον αντιπρόσωπο, στον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Περιεχόμενο

- 1 x Ηλεκτρική σκούπα με μπαταρία
- 1 x Πέλμα δαπέδου
- 1 x Ακροφύσιο σχισμών
- 1 x Ακροφύσιο ταπετσαριών
- 1 x Σωλήνας
- 1 x Φορτιστής
- 1 x Επιτοίχιο στήριγμα με σετ τοποθέτησης
- 1 x Εγχειρίδιο χρήστη
- 1 x Κάρτα εγγύησης

Χειριστήρια και εξαρτήματα

- A** Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- B** Διακόπτης επιπέδου ισχύος σκούπας
- C** LEDs δείκτη επιπέδου ισχύος σκούπας και ελέγχου φόρτισης
- D** Πλήκτρο απασφάλισης περιέκτη σκόνης
- E** Πλήκτρα απελευθέρωσης σωλήνα αναρρόφησης
- F** Σωλήνας αναρρόφησης
- G** Πέλμα δαπέδου με περιστρεφόμενη βούρτσα
- H** Ακροφύσιο ταπετσαριών
- I** Ακροφύσιο σχισμών
- J** Φορτιστής με καλώδιο και βύσμα φόρτισης
- K** Επιτοίχιο στήριγμα με σετ τοποθέτησης
- L** Πλήκτρο απασφάλισης καπακιού περιέκτη σκόνης
- M** Περιέκτης σκόνης με πτερύγιο σκόνης και υποδοχές φίλτρων
- N** Λαβή
- O** Υποδοχή φόρτισης

Ελληνικά

Συνδεσμολογία

Βραχίονας για στήριξη στον τοίχο

Εικ. 1 Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε σε έναν τοίχο τον βραχίονα για στήριξη στον τοίχο. Προσέξτε τις αποστάσεις και τις διαστάσεις.

Εικ. 2 Οι διαστάσεις των απαραίτητων ούπα και βιδών (περιέχονται) υπάρχουν στην εικόνα επισκόπησης. Κατά την τοποθέτηση στον τοίχο, πρέπει να διατηρείται η απόσταση μεταξύ των οπών. Πρώτα σημαδεύστε τις οπές διάνοιξης.

Σημείωση: Πριν από το βίδωμα του βραχίονα για την στήριξη στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πρίζα για τον φορτιστή.

**Προειδοποίηση!**

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν γραμμές ρεύματος, καλώδια ή σωλήνες μέσα στον τοίχο όπου θέλετε να ανοίξετε τις οπές για τον βραχίονα για την στήριξη στον τοίχο. Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή εάν τρυπήσετε ένα καλώδιο με ρεύμα!

Εικ. 3 Η επιλογή του ελάχιστου ύψους για τον βραχίονα για την στήριξη στον τοίχο πρέπει να γίνει έτσι ώστε το ακροφύσιο δαπέδου να μπορεί να κρεμαστεί ελεύθερα προς τα κάτω.

Φόρτιση μπαταριών

Εικ. 4 Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα. Συνδέστε το φις φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης.

Όταν οι LEDs του δείκτη φόρτισης αναβοσβήνουν, υποδεικνύουν ότι η μπαταρία φορτίζεται. Οι LEDs του δείκτη απενεργοποιούνται, όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Ενδεικτική λυχνία LED

Ενδεικτική λυχνία LED	Κατάσταση
1 ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει	Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, όταν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό
LEDs ενεργοποιημένες και/ή αναβοσβήνουν	Κατά τη διάρκεια της φόρτισης
LEDs απενεργοποιημένες	Φόρτιση πλήρης. Πλήρως φορτισμένη

Εικ. 5 Συνδέστε το ακροφύσιο δαπέδων στο χαμηλότερο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης και, στη συνέχεια, συνδέστε τον σωλήνα στην ηλεκτρική σκούπα.

Ακροφύσιο ταπεταριών και χαραμάδων

Εικ. 6 Μπορείτε να συνδέσετε και τα δύο ακροφύσια είτε απευθείας στην ηλεκτρική σκούπα ή στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης. Όταν τα συνδέετε, εισάγετε πάντοτε το αντίστοιχο ακροφύσιο όσο πιο μέσα γίνεται για να ασφαλίσει στη θέση του. Για να σκουπίσετε έπιπλα με ταπεταρία, στρώματα, μαξιλάρια, κουρτίνες κ.ά., χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ταπεταριών. Μπορείτε να στρώσετε τη βούρτσα προς τα πίσω όταν υπάρχει διαθέσιμη μια βούρτσα για χνούδια. Για να σκουπίσετε πτυχώσεις, αρμούς και γωνίες, χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο χαραμάδων.

Σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα

Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας με κοντάρι

Εικ. 7 Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Η λυχνία του πέλματος δαπέδου ενεργοποιείται και υποδεικνύει ότι η περιστρεφόμενη βούρτσα περιστρέφεται. Πιέστε το διακόπτη επιπέδου ισχύος της σκούπας για να επιλέξετε την επιθυμητή ισχύ αναρρόφησης (υψηλή, χαμηλή).



Προειδοποίηση!

Όταν η ηλεκτρική σκούπα παραμένει όρθια, πρέπει να είναι απενεργοποιημένη, επειδή εάν η βούρτσα περιστρέφεται ενόσω το προϊόν βρίσκεται σε όρθια θέση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια του δαπέδου.

Μετά το σκούπισμα, πιάστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

Καθαρισμός και φροντίδα



Προειδοποίηση!

- Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

Εκκένωση του περιέκτη σκόνης και καθαρισμός των φίλτρων

Σημείωση: Ο περιέκτης σκόνης πρέπει να εκκενώνεται κάθε φορά μετά από το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα.

Εικ. 8 Για να αδειάσετε τον περιέκτη σκόνης, πιάστε το πλήκτρο απελευθέρωσης καπακιού έτσι ώστε το κάτω καπάκι του περιέκτη να ανοίξει και η σκόνη να πέσει έξω. Κρατήστε τον περιέκτη σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων. Εάν το φίλτρο και ο περιέκτης σκόνης είναι σχετικά καθαρά, κλείστε το καπάκι ξανά για να ασφαλίσει στη θέση του. Η ηλεκτρική σκούπα είναι έτοιμη για χρήση.

Εικ. 9 Για καλύτερο καθαρίσμο, χαλαρώστε τον περιέκτη σκόνης και αφαιρέστε τον. Αφαιρέστε ολόκληρο το στοιχείο του φίλτρου και το λεπτό φίλτρο. Αδειάστε τη σκόνη από τον περιέκτη σκόνης και χτυπήστε ελαφρά τα φίλτρα. Μπορείτε επίσης να ξεβγάλετε το στοιχείο φίλτρου και τον περιέκτη σκόνης με νερό εάν, στη συνέχεια, τα αφήσετε να στεγνώσουν τελείως. Κατά το καθαρίσμο των στοιχείων με νερό, πρέπει να στεγνώσουν τελείως πριν τα ξανασυναρμολογήσετε. Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα που είχατε αφαιρέσει προηγουμένως. Η συναρμολόγηση γίνεται ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά. Πρώτα πιάστε τον περιέκτη σκόνης στην υποδοχή του περιβλήματος του μοτέρ και μετά στην υποδοχή στο διακόπτη έτσι ώστε να ασφαλίσει. Κατά τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι καμία ταιμούχα δεν έχει χαθεί ή σπάσει και ότι κανένα εξάρτημα δεν παρουσιάζει εμπλοκή.

Καθαρισμός πέλματος δαπέδου

Εικ. 10 Το πέλμα δαπέδου πρέπει να καθαρίζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Για να το καθαρίσετε, απελευθερώστε το πέλμα δαπέδου από την ηλεκτρική σκούπα με κοντάρι. Σπρώξτε το κλιπ για να αφαιρέσετε το κλείστρο. Βγάλτε την κυλιόμενη βούρτσα από το ακροφύσιο. Κόψτε τα νήματα και τις τρίχες που έχουν περιτυλιχθεί γύρω από τους κυλίνδρους χρησιμοποιώντας ψαλίδι και αφαιρέστε τα.

Σημείωση: Αν οι τροχοί μπλοκάρονται με κλωστές και τρίχες, χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο κατασαβίδι για να τις αφαιρέσετε προσεκτικά.

Επανασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα που έχουν αφαιρεθεί προηγουμένως. Η συναρμολόγηση διεξάγεται κατά την αντίστροφη σειρά.

Ελληνικά

Σημείωση:

- Τα πέλματα δαπέδου υπόκεινται σε ένα ορισμένο ποσό φθοράς, ανάλογα με το είδος των σκληρών δαπέδων που έχετε (π.χ. τραχύ δάπεδο, πλακάκια ρουστίκ). Ως εκ τούτου, πρέπει να ελέγχετε το κάτω μέρος του πέλματος δαπέδου σε τακτά χρονικά διαστήματα.

- Τυχόν φθαρμένες κάτω πλευρές των πελμάτων δαπέδου μπορεί να έχουν αιχμηρές ακμές που μπορούν να δημιουργήσουν ζημιές σε ευαίσθητα σκληρά δάπεδα, όπως εκείνα από παρκέ ή λινέλαιο. Η Imtron δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από φθαρμένα πλευρές πελμάτων δαπέδου.

Τεχνικά στοιχεία**Επαναφορτιζόμενη ηλεκτρική σκούπα**

Ονομαστική τάση	: 21,6 V 
Ισχύς κενού	: Μέγ. 150 W
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας	: 5 ώρες
Χωρητικότητα περιέκτη σκόνης	: 0,3 L

Τροφοδοτικό

Κατασκευαστής	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Αριθμός εμπορικού μητρώου	: 91441900776947111F
Εισαγόμενος από	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Αριθμός εμπορικού μητρώου	: HRB 4580
Μοντέλο	: MC2805B-V
Τάση εισόδου	: 100 - 240 V ~
Συχνότητα ρεύματος	: 50-60 Hz
Τάση εξόδου	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Ρεύμα εξόδου	: 0,5 A
Ισχύς εξόδου	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Μέση ενεργός απόδοση	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Κατανάλωση άνευ φορτίου	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί	• Η τροφοδοσία έχει διακοπεί • Μπαταρίες χωρίς φορτίο	• Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος • Επαναφορτίστε τις μπαταρίες
Το προϊόν δεν μπορεί να απορροφήσει τη σκόνη ή χάνει απορροφητική ισχύ	• Τα φίλτρα είναι μπλοκαρισμένα με ρύπους • Γεμάτος περιέκτης σκόνης • Εμπλοκή στον σωλήνα	• Καθαρίστε και πλύντε τα φίλτρα • Αδειάστε τον περιέκτη σκόνης • Αφαιρέστε τα στοιχεία που προκαλούν την εμπλοκή στο σωλήνα
Η κυλιόμενη βούρτσα δεν λειτουργεί	• Η βούρτσα μπλοκάρεται με κλωστές και τρίχες	• Κόψτε και αφαιρέστε τις κλωστές και τις τρίχες από τη βούρτσα
Το πέλμα δαπέδου μετακινείται δύσκολα ή έχει πάθει εμπλοκή	• Οι τροχοί μπλοκάρονται με κλωστές και τρίχες	• Αφαιρέστε τις προσεκτικά χρησιμοποιώντας ένα επίπεδο κατασβίδι

Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- Ha a töltő kábele megsérült, a töltőt le kell selejtezni.
- A töltéshez csak a mellékelt töltőt használja.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne mérítse a készülék elektromos alkatrészait víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.

Biztonsági utasítások

- Kerülje a töltő kábelének megcsavarodását, illetve azt, hogy széles sarkokhoz érjen, mert ez kárt okozhat.
- Tartsa távol a terméket, valamint a töltőkábelt és a hálózati csatlakozót minden hőforrástól, például sütőktől, tűzhelyektől és egyéb hőtermelő termékektől/tárgyaktól.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működni.
- Ügyeljen rá, hogy a motoregység és tápkábel ne legyenek vizesek.
- Ne használjon olyan alkatrészt, mely nem ehhez a készülékhez lett mellékelve, illetve amit nem a gyártó ajánl!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leválasztja az elektromos hálózatról.
- A por eltávolítása előtt hagyja a készüléket megfelelő mértékben lehűlni.
- Ne fedje le a készüléket használat közben. Gyulladásveszély!
- A készülékkel ne szippantson fel semmiféle folyadékot. Ne szívjon fel a készülékkel égő cigarettacsikket, izzó parazsat, gyufát és hasonló tárgyakat. Gyulladásveszély!
- Ne szívjon fel a készülékkel gyúlékony anyagokat és gázokat. Ne használja a készüléket olyan helyiségben, ahol gyúlékony gázok vagy folyadékok vannak.
- Különös tekintettel járjon el szőnyegek tisztításakor.
- Használat közben a készüléket tartsa távol a ruhájától, testétől (ujjak, ruhadarabok, arc stb.).
- Ne porszívózzon embert vagy állatot.
- Csak a mellékelt töltőadaptert használja a termék töltésére.
- Soha ne tegye ki az akkumulátort nagy hőnek (pl. erős napfény, tűz), és soha ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat.
- Az újratölthető akkumulátor a készülékbe integrált és nem lehet cserélni.
- Soha ne zárja rövide az újratölthető akkumulátor érintkezéseit. Ne dobja tűzbe az akkumulátort vagy a terméket. Ez tűz és robbanásveszélyes!
- Soha ne hagyja a termék akkumulátorát töltés közben felügyelet nélkül.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag helyiségek levegőjének keringetésére szolgál. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetésétől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értekeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírtak szerint járjon el.

Az első használat előtt a beépített akkumulátorokat legalább 5 órán át kell tölteni, lásd **Az akkumulátorok töltése** részt.

Ártalmatlanítás



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



Az elemek megsemmisítését végezze környezetbarát módon. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékok közé.

Használja a helyi ártalmatlanító-begyűjtő rendszert, vagy kérje ki kereskedőjének tanácsát.

Tartalom

- 1 x Porszívó akkumulátorral
- 1 x Padló fúvóka
- 1 x Résszívó fúvóka
- 1 x Kárpit fúvóka
- 1 x Cső
- 1 x Töltő
- 1 x Fali tartó szerelőkészlettel
- 1 x Használati útmutató
- 1 x Jótállási jegy

Kezelés és alkatrészek

- A** ON/OFF kapcsoló
- B** Vákuumteljesítmény-kapcsoló
- C** Vákuumteljesítmény-jelző és töltés-ellenőrző LED-ek
- D** Portartály kioldógomb
- E** Szívócső kioldógombok
- F** Szívócső
- G** Padlószívófej forgó kefével
- H** Kárpit fúvóka
- I** Résszívó fúvóka
- J** Töltőkábel és töltőcsatlakozóval
- K** Fali tartó szerelőkészlettel
- L** Portartály-fedél kioldógomb
- M** Porzsákkal és szűrőbetétekkel ellátott portartály
- N** Fogantyú
- O** Töltőaljzat

Magyar

Összeszerelés

Fali keret

- 1** ábra Ha szükséges, rögzítse falhoz a fali keretet. Ellenőrizze a távolságokat és a méreteket.
- 2** ábra A szükséges tiplik és csavarok (beleértve) méretei az áttekintő képen találhatóak. Falra történő szereléskor fenn kell tartani a furatok közötti távolságot. Jelölje meg a furatok helyét, mielőtt hozzákezd.

Megjegyzés: A fali keret felcsavarozása előtt ellenőrizze, hogy van-e elérhető konnector a töltőnek.

**Figyelem!**

Ellenőrizze, hogy nincsenek elektromos vezetékek, drótok vagy csövek a falban, ahol furatokat szeretne fúrni a fali keretnek. Az elektromos vezetékek megfúrása életveszélyes lehet!

- 3** ábra A fali keret minimális magasságát úgy kell megválasztani, hogy a padlószívófej szabadon lóghasson lefelé.

Akkumulátorok töltése

- 4** ábra Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzatba. Dugja be a töltő csatlakozót a töltőaljzatba.

Amikor a töltésjelző LED-ek villognak, az azt jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. A jelző LED-ek kiallszanak, amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve.

LED-jelzőlámpa

LED	Működési állapot
1 LED be, villog	Működés közben, amikor az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony
LED-ek világítanak és/vagy villognak	Töltés közben
LED-ek nem világítanak	A töltés befejeződött. Teljesen feltöltve

- 5** ábra Csatlakoztassa a padlószívófejet a szívócső alsó végéhez, majd csatlakoztassa a csövet a porszívóhoz.

Kárpitfűvóka és és résfűvóka

- 6** ábra Mindkét fűvóka csatlakoztatható közvetlenül a porszívóhoz, vagy a szívócső végéhez is. Csatlakoztatáskor mindig illessze be az adott fűvókát amennyire csak lehet, hogy a helyére kattanjon. Kárpitozott bútorok, matracok, párnák, függönyök stb. porszívózásához használja a kárpitfűvókát. A kefe visszatolható, így szőszkefe válik elérhetővé. Gyűrődések, illesztések és sarkok porszívózásához használja a résfűvókát.

Porszívózás

A nyeles porszívó használata

- 7** ábra Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót a készülék bekapcsolásához. A padló fűvókában lévő jelzőlámpa kigyullad, ezzel jelezve, hogy a kefe forog. Nyomja meg a vákuumteljesítménykapcsolót a kívánt szívási teljesítmény (magas, alacsony) beállításához.

**Figyelem!**

A porszívót állva hagyásakor ki kell kapcsolni, mert ha a termék áll és a kefe forog, az a padlófelület károsodását okozhatja.

A porszívózás végeztével nyomja meg a be/ki gombot a termék kikapcsolásához.

Tisztítás és karbantartás**Vigyázat!**

- Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.
- Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.

A portartály ürítése és a szűrők tisztítása

Megjegyzés: A portartályt minden porszívózás után ki kell üríteni.

- 8** ábra A portartály kiürítéséhez nyomja meg a fedélkioldó gombot, ekkor a tartály alsó fedele kinyílik, és a benne lévő por kihullik. Tartsa a portartályt egy szemetes fölé. Ha a szűrő és a portartály viszonylag tiszta, akkor csukja be ismét a fedelet, hogy a helyére pattanjon. A porszívó használatra kész.

- 9** ábra A jobb tisztítás érdekében lazítsa meg a portartályt, majd távolítsa el. Távolítsa el a teljes szűrőbetétet és a finomszűrőt. Ürítse ki a port a portartályból, és ütögesse meg a szűrőket. A szűrőbetét és a portartály vízzel is mosható, de utána teljesen meg kell szárítani. A betétek vízzel történő tisztításakor az összeszerelés előtt győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradtak.

Tegye vissza az összes eltávolított alkatrészt. Az összeszerelés fordított sorrendben történik. Először nyomja be a portartályt a motorházon található aljzatba és utána a kapcsolón található aljzatba úgy, hogy rögzüljön. Összeszereléskor ügyeljen rá, hogy ne vesszen el egy tömítés sem, és ne akadjon el egy alkatrész sem.

A padló fúvóka tisztítása

- 10** ábra A padló fúvókát rendszeres időközönként ki kell tisztítani. A tisztításhoz oldja ki a padló fúvókát a nyeles porszívóból. Nyomja meg a rögzítőt a retesz eltávolításához. Vegye ki a kefehengert a fúvókából. Egy ollóval vágja át a henger köré tekeredett céna- és hajszálakat, és távolítsa el azokat.

Megjegyzés: Ha a kerekeket céna- és hajszálak blokkolják, egy laposfejű csavarhúzóval óvatosan távolítsa el azokat.

Szerelje össze az összes előzőleg eltávolított alkatrészt. Az összeszerelést fordított sorrendben végezze.

Magyar

Megjegyzés:

- A padló fűvókák a kemény padlóktól (pl. durva, rusztikus) függően ki vannak téve bizonyos kopásnak. Ezért rendszeres időközönként ellenőrizni kell a padló fűvóka alját.

- A padló fűvókák kopott aljainak éles éleik lehetnek, amelyek károsíthatják az érzékeny kemény padlókat, mint a parkett vagy linóleum. Az Imtron nem vállal felelősséget a kopott padló fűvókák okozta semmilyen kárért.

Technikai adatok**Akkumulátoros porszívó**

Névleges feszültség	: 21,6 V 
Szívóteljesítmény	: Max. 150 W
Akkumulátor töltési idő	: 5 órán
Portartály kapacitása	: 0,3 L

Hálózati adapter

Gyártó	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Kereskedelmi regisztrációs szám	: 91441900776947111F
Importáló	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Kereskedelmi regisztrációs szám	: HRB 4580
Modell	: MC2805B-V
Bemeneti feszültség	: 100 - 240 V ~
Bemeneti AC frekvencia	: 50-60 Hz
Kimeneti feszültség	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Kimeneti áram	: 0,5 A
Kimeneti teljesítmény	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Átlagos aktív hatékonyság	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Terhelés nélküli energiafogyasztás	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem működik	- Megszakadt a feszültségellátás - Akkumulátor lemerült	- Ellenőrizze a feszültségellátást - Töltse fel az akkumulátort
A termék nem szívja fel a port vagy elveszti a szívóerejét	- A szűrők eltömődtek - A portartály megtelt - Elakadás a csőben	- Tisztítsa ki és mossa ki a szűrőket - Üritse ki a portartályt - Szüntesse meg az elakadást a csőben
A forgó kefe nem működik	A kefét cérna- vagy hajszálak akadályozzák	Vágja át és távolítsa el a szálakat a keféről
A padló fűvókát nehéz mozgatni vagy beakadt	A kerekeket cérna- vagy hajszálak akadályozzák	Egy laposfejű csavarhúzóval óvatosan távolítsa el a szálakat

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Se il cavo del caricabatterie è danneggiato il caricabatterie deve essere scartato.
- Per la ricarica utilizzare solo il caricabatterie fornito.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Solo lo scollegamento del prodotto dalla presa può separare completamente il prodotto dalla corrente. Accertarsi che la spina di corrente sia in condizione corretta.
- Per evitare danni al cavo di ricarica, non piegarlo né lasciarlo in contatto con spigoli vivi.
- Tenere il prodotto, compreso il cavo di ricarica e la spina di alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, ad es., forni, piastre calde e altri articoli/oggetti che generano calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.

Istruzioni di sicurezza

- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Non lasciare incustodito il prodotto in funzione.
- Assicurarsi che l'unità motore ed il cavo di alimentazione non si inumidiscano.
- Utilizzate solamente accessori forniti con il dispositivo o consigliati dal produttore!
- Questo dispositivo è adatto solo per utilizzo privato.
- Spegnere sempre il prodotto scollegandolo dalla presa di rete.
- Lasciate raffreddare il dispositivo a sufficienza prima di riporlo.
- Non coprire il dispositivo quando è in funzione. Pericolo d'incendio!
- Non aspirare liquidi con il dispositivo. Non aspirare sigarette accese, ceneri calde, fiammiferi ecc. Pericolo d'incendio!
- Non aspirare materiale esplosivo o infiammabile o gas. Il dispositivo non deve essere utilizzato in stanze con liquidi o gas esplosivi.
- Fate molta attenzione quando pulite le scale.
- Tenete il dispositivo lontano da persone (dita, capelli, faccia) e vestiti, se questo è in funzione.
- Non tentate di pulire persone o animali con il dispositivo.
- Utilizzare solo l'adattatore di ricarica fornito per caricare il prodotto.
- Non esporre le batterie ricaricabili ad un calore eccessivo (es. sole, fuoco), e non gettarle nel fuoco. Le Batterie ricaricabili potrebbero esplodere.
- La batteria ricaricabile è incorporata in modo permanente nel prodotto e non può essere sostituita.
- Non cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile. Non gettare la batteria ricaricabile o il prodotto nel fuoco. Vi è il pericolo di incendio o esplosione!
- Non caricare la batteria ricaricabile lasciando il prodotto incustodito.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Il prodotto ha l'unico scopo di far circolare l'aria. Utilizzare il prodotto seguendo queste istruzioni. Un uso inappropriato può danneggiare il prodotto.
Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Prima del primo utilizzo, le batterie incorporate devono essere ricaricate per almeno 5 ore. Si prega di consultare il Capitolo **Ricarica delle batterie**.

Smaltimento

 Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



Smaltire le batterie rispettando l'ambiente. Non mettere le batterie nei rifiuti domestici. Usare i sistemi di raccolta e restituzione locali o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Contenuto

- 1 x Aspirapolvere con batteria
- 1 x Bocchetta per pavimenti
- 1 x Bocchetta a fessura
- 1 x Bocchetta per tappezzeria
- 1 x Tubo
- 1 x Caricabatterie
- 1 x Supporto a parete con set di montaggio
- 1 x Manuale d'uso
- 1 x Scheda di garanzia

Controlli e componenti

- A** Interruttore On / Off
- B** Interruttore di livello di potenza sotto vuoto
- C** Indicatore del livello di potenza sotto vuoto e LED di controllo della carica
- D** Pulsante di sgancio del contenitore della polvere
- E** Pulsanti di rilascio del tubo di aspirazione
- F** Tubo di aspirazione
- G** Bocchetta da pavimento con spazzola rotante
- H** Bocchetta per tappezzeria
- I** Bocchetta a fessura
- J** Caricabatterie con cavo e spina di ricarica
- K** Staffa a parete con kit di montaggio
- L** Pulsante di rilascio del coperchio del contenitore della polvere
- M** Contenitore per la polvere con aletta anti polvere e inserti filtranti
- N** Manico
- O** Presa per caricabatterie

Italiano

Montaggio

Staffa da parete

Fig. 1 Se necessario, fissare la staffa da parete al muro. Annotare le distanze e le dimensioni.

Fig. 2 Le dimensioni dei tasselli e delle viti necessarie (inclusi) possono essere ricavati dall'immagine complessiva. Durante il montaggio a parete, deve essere mantenuta la distanza tra i fori. Marcare anzitutto i fori da praticare.

Nota: Prima di fissare la staffa a parete, accertarsi che sia presente una presa di rete per il caricabatterie.



Avvertenza!

Assicurarsi che nella parete non siano presenti condutture elettriche, fili o tubazioni prima di praticare i fori per la staffa. La presenza di cavi in tensione può costituire un grave pericolo, anche fatale!

Fig. 3 Selezionare l'altezza minima della staffa da parete in modo tale che la bocchetta per pavimento sia sospesa liberamente.

Ricarica delle batterie

Fig. 4 Collegare il caricabatterie alla presa di rete. Inserire la spina di ricarica nella presa di ricarica.

Quando i LED dell'indicatore di carica lampeggiano, indicano che la batteria è in carica. I LED indicatori si spengono quando la batteria è completamente carica.

Spia a LED

LED	Condizione
1 LED acceso, lampeggiante	Durante il funzionamento, quando la batteria è scarica
LED accesi e/o lampeggianti	Durante la ricarica
LED spenti	Ricarica completata. Batteria completamente carica

Fig. 5 Collegare la bocchetta per pavimento all'estremità inferiore del tubo di aspirazione, quindi collegare il tubo all'aspirapolvere.

Bocchetta per tappezzeria e bocchetta per fessure

Fig. 6 Entrambe le bocchette possono essere collegate direttamente all'aspiratore o all'estremità del tubo di aspirazione. Durante l'installazione delle bocchette, inserire sempre la relativa bocchetta fino in fondo finché non scatta in posizione. Per aspirare la polvere da mobili, materassi, cuscini, tende, ecc., utilizzare la bocchetta per tappezzeria. La spazzola può essere ritratta per poter disporre della spazzola per pilucchi. Per aspirare la polvere da superfici irregolari, giunzioni e angoli, utilizzare la bocchetta per fessure.

Aspirazione

Aspirazione con la scopa elettrica

Fig. 7 Premere l'interruttore on / off per accendere il dispositivo. La luce sulla bocchetta per il pavimento si accende e indica che la spazzola rotante sta girando. Premere l'interruttore di livello di potenza di aspirazione per impostare la potenza di aspirazione desiderata (alta, bassa)



Avvertenza!

Quando l'aspirapolvere viene lasciato in posizione verticale, deve essere spento, perché se la spazzola gira mentre il prodotto è in posizione verticale, potrebbe danneggiare la superficie del pavimento.

Al termine delle pulizie, premere il pulsante on/off per spegnere il prodotto.

Pulizia e cura



Attenzione!

- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

Svuotare il contenitore della polvere e pulire i filtri

Nota: Il contenitore della polvere deve essere svuotato ogni volta al termine dell'uso dell'aspirapolvere.

Fig. 8 Per svuotare il contenitore della polvere, premere il pulsante di rilascio del coperchio del contenitore in modo che il coperchio inferiore del contenitore si apra e la polvere cada fuori. Tenere il contenitore della polvere sopra la pattumiera. Se il filtro e il contenitore della polvere sono sufficientemente puliti, chiudere nuovamente il coperchio finché non scatta in posizione. L'aspirapolvere è pronto per l'uso.

Fig. 9 Per una migliore pulizia, sganciare il contenitore della polvere e rimuoverlo. Rimuovere l'elemento del filtro e il filtro. Svuotare la polvere dal contenitore e lavare i filtri sotto l'acqua corrente. Anche l'elemento del filtro e il contenitore della polvere possono essere risciacquati con acqua, ma devono essere completamente asciugati in seguito. Quando si puliscono gli elementi con acqua, accertarsi che siano completamente asciutti prima di rimontarli. Riasssemblare tutti i componenti precedentemente rimossi. Il riasssemblaggio deve essere effettuato in ordine inverso. Premere innanzitutto il contenitore della polvere nella presa sull'alloggiamento del motore e successivamente nella presa sull'interruttore in modo che si innesti. Durante l'assemblaggio, accertarsi che non sia stata persa o schiacciata alcuna guarnizione e che nessuna parte sia incastrata.

Pulire la bocchetta per pavimenti

Fig. 10 La bocchetta per pavimenti deve essere pulita ad intervalli regolari. Per pulirla, rilasciare la bocchetta per pavimenti dalla scopa elettrica. Spingere la molletta per rimuovere il gancio. Estrarre il rullo a spazzola dalla bocchetta. Eliminare fili e capelli arrotolati attorno al rullo aiutandosi con delle forbici.

Nota: Se le ruote sono bloccate con fili e capelli, utilizzare un cacciavite a taglio per rimuoverli facendo attenzione.

Rimontare tutti i componenti rimossi in precedenza. Il montaggio viene fatto seguendo l'ordine inverso.

Italiano

Nota:

- Le bocchette per pavimenti sono soggette a una certa usura in base al tipo di pavimento da pulire (ad. es. grezzo, mattonelle rustiche). Per questo motivo, è necessario controllare la parte sottostante ad intervalli regolari.

- Se la parte inferiore della bocchetta per pavimenti è usurata, può presentare bordi taglienti che possono danneggiare pavimenti duri come parquet o linoleum. Imtron non si assume nessuna responsabilità per i danni causati da bocchette per pavimenti usurate.

Dati tecnici**Aspirapolvere ricaricabile**

Tensione nominale : 21,6 V 
 Potenza di aspirazione : Massimo 150 W
 Tempo di caricamento della batteria : 5 ore
 Capacità del contenitore : 0,3 L

Adattatore di alimentazione

Produttore : Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd
 No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng,
 Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
 Numero registro imprese : 91441900776947111F
 Importato da : Imtron GmbH
 Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
 Numero registro imprese : HRB 4580
 Modello : MC2805B-V
 Tensione in ingresso : 100 - 240 V ~
 Frequenza CA in ingresso : 50-60 Hz
 Tensione in uscita : 25,0 V ; 29,0 V 
 Corrente in uscita : 0,5 A
 Potenza in uscita : 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
 Efficienza attiva media : 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
 Efficienza a basso carico (10 %) : 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
 Consumo di potenza senza carico : 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	- Alimentazione interrotta - Batteria scarica	- Controllare l'alimentazione - Ricaricare le batterie
Il prodotto non aspira la polvere o perde potenza di aspirazione	- I filtri sono bloccati dalla sporcizia - Contenitore della polvere pieno - Tubo bloccato	- Pulire e lavare i filtri - Svuotare il contenitore della polvere - Rimuovere il blocco dal tubo
La spazzola a rullo non funziona	La spazzola è bloccata con fili e capelli	Tagliare e rimuovere i fili e i capelli dalla spazzola
La bocchetta per i pavimenti è difficile da manovrare o si blocca	Le ruote sono bloccate da fili e capelli	Rimuoverli facendo attenzione utilizzando un cacciavite a taglio.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Als het netsnoer van de oplader beschadigd is moet de oplader worden weggegooid.
- Gebruik alleen de meegeleverde oplader voor het opladen.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **reiniging en zorg**.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
- Voorkom schade aan de laadkabel die kan worden veroorzaakt door knikken of contact met scherpe hoeken.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

- Houd dit product inclusief oplaadkabel en stekker uit de buurt van alle warmtebronnen, bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere warmte producerende producten / objecten.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Laat het product niet zonder toezicht werken.
- Zorg ervoor dat de motoreenheid en het netsnoer niet nat worden.
- Gebruik enkel het toeboren dat meegeleverd is met het toestel of aanbevolen is door de fabrikant!
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Schakel het product altijd uit voor u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Koel het toestel voldoende af vooraleer op te bergen.
- Bedek het toestel niet wanneer in gebruik. Risico van vuur!
- Zuig geen vloeistoffen op met het toestel. Zuig geen aangestoken sigaretten, hete assen, lucifers, enz. op. Risico van vuur!
- Zuig geen ontvlambare of explosieve materialen en gassen op. Het toestel mag niet gebruikt worden in ruimtes met explosieve gassen of vloeistoffen.
- Wees vooral voorzichtig tijdens het schoonmaken van trappen.
- Hou het toestel uit de buurt van kleding en het lichaam (vingers, haar, gezicht), wanneer in gebruik.
- Droog geen personen of dieren met dit toestel.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplader om het product op te laden.
- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht, vuur) en gooi ze nooit in het vuur. De oplaadbare batterijen kunnen exploderen.
- De oplaadbare batterij is in het apparaat ingebouwd en kan niet vervangen worden.
- Sluit de contacten van de oplaadbare batterij nooit kort. Gooi de oplaadbare batterij of het apparaat nooit in het vuur. Er bestaat dan kans op brand en een explosie!
- Laad de oplaadbare batterij nooit op zonder toezicht.

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik

Het product is alleen bedoeld voor het circuleren van de lucht in een kamer. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.

Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Voor het eerste gebruik dienen de batterijen tenminste 5 uur worden opgeladen, lees a.u.b. het hoofdstuk **Batterijen opladen**.

Afval



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



Werp batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. Gooi batterijen niet in de prullenbak. Gebruik alstublieft de retour- en inzamelingssystemen in uw gemeente of neem contact op met de leverancier waar u dit product heeft gekocht.

Inhoud

- 1 x Stofzuiger met accu
- 1 x Vloermondstuk
- 1 x Spleetmondstuk
- 1 x Stofferingsmondstuk
- 1 x Buis
- 1 x Lader
- 1 x Muurbeugel met montageset
- 1 x Gebruikshandleiding
- 1 x Garantiekaart

Besturingselement en onderdelen

- A** Aan/uit-schakelaar
- B** Zuigkrachtregelaar
- C** Zuigkrachtindicator en LED-laadcontrolelampjes
- D** Ontgrendelingsknop voor stofreservoir
- E** Ontgrendelingsknoppen voor zuigbuis
- F** Zuigbuis
- G** Vloermondstuk met draaiende borstel
- H** Stofferingsmondstuk
- I** Spleetmondstuk
- J** Lader met kabel en laadstekker
- K** Muurbeugel met montageset
- L** Ontgrendelingsknop voor stofreservoir
- M** Stofreservoir met stofflap en filterinzetstukken
- N** Handvat
- O** Laadaansluiting

Nederlands

Montage

Muurbeugel

Fig. 1 Indien nodig bevestigt u de muurbeugel aan de muur. Let hierbij op de maten en afstanden.

Fig. 2 De afmetingen van de benodigde pluggen en schroeven (meegeleverd) kunnen uit de afbeelding worden afgelezen. Bij het monteren op de muur dient de afstand tussen de gaten in acht genomen te worden. Markeer eerst de boorgaten.

Let op: Zorg, voordat u de muurbeugel monteert, dat er een stopcontact voor de lader aanwezig is.



Waarschuwing!

Let erop dat er geen stroomdraden, bedrading of buizen in de muur zitten waar u de gaten voor de muurbeugel wilt boren. Boren in een kabel is levensgevaarlijk!

Fig. 3 De minimale hoogte van de muurbeugel moet zodanig worden gekozen dat het vloermondstuk vrij naar beneden kan hangen.

Opladen van de batterijen

Fig. 4 Sluit de oplader aan op de ingangsaansluiting. Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.

Als de LED-laadcontrolelampjes knipperen, geeft dit aan dat de accu aan het opladen is. De LED-controlelampjes doven zodra de accu volledig is opgeladen.

LED indicatielampje

LED	Conditie
1 LED encendido, parpadeando	Tijdens gebruik, als de batterij bijna leeg is
LEDs aan en/of knipperen	Tijdens opladen
LEDs uit	Opladen gereed. Volledig opgeladen

Fig. 5 Sluit het vloermondstuk aan op het onderste uiteinde van de zuigbuis en sluit vervolgens de buis aan op de stofzuiger.

Meubel- en spletenzuigmond

Fig. 6 Beide mondstukken kunnen direct op de stofzuiger of op het uiteinde van de zuigbuis worden aangesloten. Wanneer u ze bevestigt, steekt u de betreffende spuitmond altijd zo ver mogelijk in de opening zodat deze op zijn plaats klikt. Gebruik voor het zuigen van gestoffeerde meubels, matrassen, kussens, gordijnen, enz. de meubelborstel. De borstel kan worden teruggeduwd waardoor een pluizenborstel beschikbaar is. Gebruik de spletenzuigmond om kreukels, naden en hoeken te zuigen.

Zuigen

Gebruik van de steelstofzuiger

Fig. 7 Druk op de aan/uit-schakelaar om het product in te schakelen. Het licht op het vloermondstuk brandt om aan te geven dat de borstel aan het draaien is. Druk op de zuigkrachtregelaar om de gewenste zuigkracht (hoog, laag) in te stellen.



Waarschuwing!

Als u de stofzuiger rechtop laat staan dient deze uitgeschakeld te worden, omdat de borstel blijft draaien als het apparaat stilstaat, dit kan schade aan het vloeroppervlak tot gevolg hebben.

Druk na het stofzuigen op de aan/uit knop om het apparaat uit te schakelen.

Reiniging en zorg



Waarschuwing!

- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlak/de oppervlaktes.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Het legen van de stofhouder en schoonmaken van de filters

Opmerking: De stofhouder dient iedere keer na het stofzuigen te worden geleegd.

Fig. 8 Om het stofreservoir te legen, druk op de ontgrendelingsknop voor stofreservoir, zodat de bodem van het reservoir open gaat en het stof eruit valt. Leeg de stofcontainer in een afvalbak. Als het filter en de stofopvangbak relatief schoon zijn, sluit u het deksel weer zodat het op zijn plaats klikt. De stofzuiger is gereed voor gebruik.

Fig. 9 Voor een betere reiniging, maakt u de stofopvangbak los en verwijdt u deze. Verwijder het complete filterelement en het fijne filter. Gooi het stof uit de stofopvangbak weg en klop de filters uit. Het filterelement en de stofopvangbak kunnen ook worden afgespoeld met water als ze daarna volledig worden gedroogd. Wanneer u de elementen met water reinigt dient u er voor te zorgen dat ze volledig droog zijn voordat u ze weer terug plaatst. Monteer alle eerder verwijderde onderdelen. In elkaar zetten wordt in omgekeerde volgorde gedaan. Duw eerst het stofreservoir in de aansluiting op de motorbehuizing en vervolgens in de aansluiting op de schakelaar zodat het vast komt te zitten. Zorg er bij het monteren voor dat er geen afdichting verloren gaat of geplet wordt en dat er geen onderdelen klem komen te zitten.

Schoonmaken van de vloerzuigmond

Fig. 10 De vloerzuigmond dient regelmatig te worden schoongemaakt. Om hem schoon te maken haalt u de vloerzuigmond uit de steelstofzuiger. Druk op de clip om de vergrendeling te verwijderen. Neem de borstelroller uit de zuigmond. Gebruik een schaar om de draden en haren die zich in de roller gedraaid hebben door te knippen en verwijder ze.

Opmerking: Als de wieltjes zijn geblokkeerd door draden en haren, gebruik dan een platte schroevendraaier en verwijder ze voorzichtig.

Zet alle onderdelen die u eerder uit elkaar gehaald heeft weer in elkaar. Montage wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd.

Nederlands

Opmerking:

- Vloerzuigmonden slijten een beetje, afhankelijk van het soort harde vloeren dat u heeft (bijv. ruw, rustieke tegels). Daarom dient u regelmatig de onderkant van de zuigmond te inspecteren.

- Een versleten onderkant van de vloerzuigmond kan scherpe randjes hebben en gevoelige harde vloeren zoals parket of linoleum beschadigen. Imtron aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door versleten vloerzuigmonden.

Technische gegevens**Oplaadbare stofzuiger**

Opgegeven spanning	: 21,6 V 
Zuigkracht	: Máx. 150 W
Batterij oplaadtijd	: 5 horas
Capaciteit stofhouder	: 0,3 L

Voedingsadapter

Fabrikant	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Handelsregisternummer	: 91441900776947111F
Ingevoerd door	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Handelsregisternummer	: HRB 4580
Model	: MC2805B-V
Ingangsspanning	: 100 - 240 V ~
Ingangsfrequentie wisselstroom	: 50-60 Hz
Uitgangsspanning	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Uitgangsstroom	: 0,5 A
Uitgangsvermogen	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Rendement bij actieve modus	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Rendement bij lage belasting (10%)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Stroomverbruik bij nullast	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	- Onderbroken stroomtoevoer - De batterij is leeg	- Controleer de stroomtoevoer - Laad de batterijen opnieuw op.
Product zuigt geen stof op of weinig zuigkracht	- Filters zijn geblokkeerd met vuil - Stofreservoir is vol - Buis geblokkeerd	- Reinig en was de filters - Leeg de stofhouder - Verwijder de blokkade uit de buis
De borstelroller werkt niet	Borstel is geblokkeerd door draadjes en haren	Verwijder de draden en haren uit de borstel
Vloerzuigmond is moeilijk te bewegen of blijft vastzitten	Wielen zijn geblokkeerd door draadjes en haren	Verwijder ze voorzichtig met een platte schroevendraaier

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Jeśli przewód ładowarki jest uszkodzony, musi ona zostać wyrzucona.
- Do ładowania należy używać tylko dostarczonej ładowarki.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **czyszczenie i pielęgnacja**.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaz ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
- Unikaj uszkodzeń kabla ładującego, które mogą być spowodowane załamaniem lub kontaktem z ostrymi narożnikami.
- Trzymaj to urządzenie, łącznie z kablem do ładowania i wtyczką z dala od wszystkich źródeł ciepła, np.: piekarników, gorących płyt i innych urządzeń/przedmiotów wytwarzających ciepło.
- Odłączaj z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Nie pozwól urządzeniu pracować bez nadzoru.
- Dopilnuj, aby ani część silnikowa, ani kabel zasilania nie zamoczyły się.
- Należy używać wyłącznie części dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych przez producenta.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do domowego użytku.
- Zawsze wyłączaj urządzenie przed odłączeniem go od zasilania.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć przed jego przechowywaniem.
- Nie należy przykrywać urządzenia podczas użycia. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Urządzenie nie może być wykorzystywane do zasysania żadnych płynów. Nie należy wciągać do odkurzacza żarzących się papierosów, gorącego popiołu, zapalek itp. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Urządzenie nie może być wykorzystywane do zasysania żadnych płynów. Nie należy wciągać do odkurzacza żarzących się papierosów, gorącego popiołu, zapalek itp. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Należy być szczególnie ostrożnym przy odkurzaniu schodów.
- Podczas użycia, trzymaj urządzenie z dala od ubrań oraz części ciała (palców, włosów, twarzy).
- Nie należy używać urządzenia do czyszczenia ludzi lub zwierząt.
- Do ładowania baterii produktu korzystaj wyłącznie z dostarczonej wraz z produktem ładowarki.
- Nigdy nie wystawiaj akumulatorów na działanie nadmiernej temperatury (np.: ostre słońce, ogień) i nigdy nie wrzucaj ich do ognia. Akumulatory mogą eksplodować.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w urządzenie i nie może zostać wymieniony.
- Nigdy nie zwieraj styków akumulatora. Nie wrzucaj akumulatora lub urządzenia do ognia. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Nigdy nie doładowuj akumulatora urządzenia bez nadzoru.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Przed pierwszym użyciem należy najpierw doładować przez co najmniej 5 godzin wbudowane baterie, zobacz rozdział **Ładowanie baterii**.

Utylizacja



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



Prosimy zutylizować baterie w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wolno wyrzucać baterii wraz z innymi odpadkami gospodarstwa domowego. W celu znalezienia odpowiedniego punktu zbiórki baterii należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Zawartość opakowania

- 1 x odkurzacz akumulatorowy
- 1 x ssawka do podłogi
- 1 x ssawka do szczelin
- 1 x ssawka do tapicerki
- 1 x rura
- 1 x ładowarka
- 1 x uchwyt ścienny z zestawem montażowym
- 1 x instrukcja obsługi
- 1 x karta gwarancyjna

Sterowniki i części składowe

- A** Włącznik / wyłącznik
- B** Przełącznik poziomu ssania
- C** Wskaźnik poziomu ssania i lampki kontrolne LED naładowania
- D** Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
- E** Przyciski zwalniania rury ssącej
- F** Rura ssąca
- G** Ssawka podłogowa z obrotową szczotką
- H** Ssawka do tapicerki
- I** Ssawka do szczelin
- J** Ładowarka z kablem i wtyczką
- K** Wspornik ścienny z zestawem montażowym
- L** Przycisk zwalniający pokrywę pojemnika na kurz
- M** Pojemnik na kurz z klapką i wkładkami filtracyjnymi
- N** Uchwyt
- O** Gniazdko ładowania

Polski

Montaż

Uchwyt ścienny

Rys. 1 W razie potrzeby przymocuj uchwyt ścienny do ściany. Zwróć uwagę na odległości i wymiary.

Rys. 2 Rozmiary wymaganych kołków i wkrętów (uwzględniony) można znaleźć na ilustracji. Podczas montażu na ścianie, należy zachować odstęp między otworami. Najpierw należy zaznaczyć otwory.

Uwaga: Przed przykręceniem uchwyty ściennego upewnij się, że znajduje się w pobliżu gniazdka.

**Ostrzeżenie!**

Upewnij się, że w ścianie nie biegną żadne linie energetyczne, kable lub rury, zanim zaczniesz wiercić otwory pod uchwyt ścienny. Istnieje zagrożenie życia, jeśli wwiercisz się w kabel pod napięciem!

Rys. 3 Minimalna wysokość uchwyty ściennego musi być tak dobrana, aby ssawka podłogowa mogła zwisać swobodnie w dół.

Ładowanie baterii

Rys. 4 Podłącz ładowarkę do gniazdka. Podłącz wtyczkę ładowania do gniazda ładowania.

Gdy kontrolki LED ładowania migają, oznacza to, że bateria urządzenia jest w trakcie ładowania. Kontrolka LED gaśnie, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.

Kontrolka LED

LED	Warunek
1 LED włączona, miga	W trakcie pracy przy niskim poziomie naładowania baterii.
Diody LED świecą lub błyskają.	W trakcie ładowania
Diody LED wyłączone	Ładowanie zakończone. Akumulator w pełni naładowany

Rys. 5 Podłącz ssawkę podłogową do dolnego końca rury ssącej, a następnie podłącz rurę do odkurzacza.

Ssawka do tapicerki i szczelin

Rys. 6 Obie ssawki mogą być podłączone bezpośrednio do odkurzacza lub na końcu rury ssącej. Podczas ich mocowania zawsze wkładaj odpowiednią ssawkę tak daleko, jak to możliwe, aby zatrasnęła się na swoim miejscu. Aby odkurzyć meble tapicerowane, materace, poduszki, zasłony, itp., użyj ssawki do obić. Szczotkę można popchnąć do tyłu, dzięki czemu dostępna będzie szczotka do kłaczków. Aby odkurzyć zmarszczki, łączenia i rogi, użyj ssawki szczelinowej.

Odkurzanie

Użytkowanie odkurzacza z przedłużonym trzonem

Rys. 7 Wcisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Lampka na ssawce do podłóg włącza się i sygnalizuje, że szczotka obrotowa obraca się. Wciśnij przełącznik poziomego ssania, aby ustawić żądaną moc ssania (wysoka, niska).



Ostrzeżenie!

Gdy odkurzacz jest pozostawiony w pozycji stojącej, należy go wyłączyć, gdyż szczotka obracałaby się przez cały czas, a to mogłoby uszkodzić powierzchnię podłogi.

Naciśnij włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja



Ostrzeżenie!

- Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
- Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.

Opróżnianie pojemnika na pył i filtrów czyszczących

Uwaga: Pojemnik na pył należy opróżniać za każdym razem po zakończeniu odkurzania.

Rys. 8 W celu opróżnienia pojemnika na kurz wystarczy nacisnąć przycisk zwalniający pokrywę tak, aby dno pojemnika otworzyło się, a kurz wypadł. Trzymaj pojemnik na kurz nad koszem na śmieci. Jeśli filtr i pojemnik na kurz są względnie czyste, zamknij pokrywę ponownie, tak aby zatrzasnęła się na swoim miejscu. Odkurzacz jest gotowy do użycia.

Rys. 9 Dla lepszego czyszczenia, poluzuj pojemnik na kurz i wyjmij go. Usuń cały element filtrujący i drobny filtr. Opróżnij kurz z pojemnika na kurz i ostukaj filtry. Element filtrujący i pojemnik na kurz można również przepłukać wodą, jeśli zostaną one następnie całkowicie wysuszone. Podczas czyszczenia elementów wodą upewnij się, że są całkowicie suche przed ponownym montażem.

Zamontuj wszystkie wcześniej usunięte części. Montaż wykonuje się w odwrotnej kolejności. Najpierw wciśnij pojemnik na kurz w gniazdo w obudowie silnika, a następnie w gniazdo z wyłącznikiem, aby zaskoczył. Podczas montażu upewnij się, że żadna uszczelka nie została zgubiona lub zgnieciona, i że żadne części nie zacinają się.

Czyszczenie ssawki do podłogi

Rys. 10 Ssawkę do podłogi należy czyścić w regularnych odstępach czasu. Aby oczyścić ssawkę do podłogi, należy odłączyć ją od odkurzacza z przedłużonym trzonem. Naciśnij zacisk, aby wyjąć zatrask. Wyjąć wałek szczotki z ssawki. Przeciąć nici i włosy nawinięte wokół wałka przy użyciu nożyczek i usunąć je.

Uwaga: Jeśli kółka są zablokowane nićmi i włosami, za pomocą płaskiego wkrętaka ostrożnie je usunąć.

Ponownie zmontować wszystkie elementy na swoje miejsca. Montaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Polski

Uwaga:

- Ssawki podłogowe podlegają pewnemu zużyciu w zależności od rodzaju odkurzanych podłóg (np. chropowate, płytki rustykalne). Dlatego też, należy regularnie co pewien czas sprawdzić spód ssawki podłogowej.

- Zużyte spody ssawek podłogowych mogą mieć ostre krawędzie, które mogą uszkadzać twarde podłogi, takie jak parkiet czy linoleum. Firma Imtron nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytymi ssawkami podłogowymi.

Dane techniczne**Odkurzacz bateryjny wielokrotnego doładowania**

Napięcie znamionowe	: 21,6 V 
Siła ssania	: Maks.. 150 W
Czas ładowania baterii	: 5 godziny
Pojemność pojemnika na pył	: 0,3 L

Zasilacz

Producent	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Numer rejestracji handlowej	: 91441900776947111F
Importowane przez	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Numer rejestracji handlowej	: HRB 4580
Model	: MC2805B-V
Napięcie wejścia	: 100 - 240 V ~
Częstotliwość prądu wejścia	: 50-60 Hz
Napięcie wyjścia	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Prąd wyjścia	: 0,5 A
Moc wyjścia	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Średnia sprawność podczas pracy	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Pobór mocy bez obciążenia	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa	• Przerwany obwód zasilania • Wyczerpany akumulator/ baterie	• Sprawdzć zasilanie • Naładować akumulator/baterie
Produkt nie wciąga pyłu lub utracił siłę ssącą	• Filtry są zapchane brudem • Zapełniony pojemnik na kurz • Rura zablokowana	• Oczyszczyć i umyć filtry • Opróżnić pojemnik na pył • Udrożnij rurę
Unieruchomiona szczotka obrotowa	• Szczotka jest zablokowana przez włosy i nici	• Przeciąć i usunąć nici i włosy ze szczotki
Ssawka do podłogi trudno przesuwają się lub jest zatkana	• Zablokowały się kółka nawiniętymi włosami i nitkami	• Ostrożnie je usunąć za pomocą płaskiego śrubokręta.

Instruções de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que tenham supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- Se o cabo do carregador ficar danificado terá de o desmontar.
- Use apenas o carregador fornecido para carregar.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Apenas ao retirar a ficha do produto da tomada poderá interromper totalmente a alimentação. Certifique-se de que a ficha de alimentação está em boas condições de funcionamento.
- Evite danos no cabo de carregamento que possam ser causados por dobras ou contacto com cantos pontiagudos.

Português

Instruções de segurança

- Mantenha este produto, incluindo o cabo de carregamento e a ficha de alimentação, longe de todas as fontes de calor, por ex., fornos, placas quentes e outros produtos/objetos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Não deixe o produto a funcionar sem supervisão.
- Certifique de que nem a zona do motor nem o cabo de alimentação ficam molhados.
- Use apenas os acessórios fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante!
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Desligue sempre o produto antes de retirar a respectiva ficha da tomada.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Não tape o aparelho quando está a ser usado. Perigo de fogo!
- Não aspire líquidos com este aparelho. Não aspire cigarros acesos, brasas, fósforos, etc. Perigo de fogol
- Não aspire materiais e gases inflamáveis ou explosivos. O aparelho não deve ser usado em salas com gases ou líquidos explosivos.
- Tenha especial cuidado ao limpar escadas.
- Durante o uso, mantenha o aparelho afastado das roupas e do corpo (dedos, cabelos, rosto).
- Não tente limpar pessoas ou animais com este aparelho.
- Utilize apenas o adaptador de carga fornecido para carregar o aparelho.
- Nunca exponha as baterias recarregáveis ao calor excessivo (por ex., luz do sol, fogo) e nunca as atire para o fogo. As baterias recarregáveis podem explodir.
- A bateria recarregável está incorporada permanentemente no produto e não pode ser substituída.
- Nunca ligue os contactos da bateria recarregável em curto-circuito. Não atire a bateria recarregável nem o produto para o fogo. Existe o risco de incêndio e explosão!
- Nunca xarregue a bateria recarregável do produto sem supervisão.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

O produto destina-se apenas para circulação do ar da sala. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. Qualquer outra utilização poderá originar danos no produto ou ferimentos.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original.

Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.

Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.

Depois de desembalar, consulte o capítulo

Limpeza e cuidado.

Antes da primeira utilização, as baterias integradas deve ser carregadas durante pelo menos 5 horas. Consulte o capítulo **Carregar as baterias**.

Eliminação



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



Elimine as pilhas de forma ecológica. Não as jogue no lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha da sua zona ou contacte o vendedor onde comprou o produto.

Conteúdo

- 1 x Aspirador com bateria
- 1 x Bocal para chão
- 1 x Bocal para cantos
- 1 x Bocal para tapetes
- 1 x Tubo
- 1 x Carregador
- 1 x Suporte de parede com conjunto de montagem
- 1 x Manual do utilizador
- 1 x Cartão de garantia

Controlo e componentes

- A** Interruptor Ligar / Desligar
- B** Interruptor de nível de potência de aspiração
- C** LED indicador de nível de potência de aspiração e de controlo de carga
- D** Botão de libertação do recipiente de poeiras
- E** Botões de libertação da mangueira de aspiração
- F** Tubo de aspiração
- G** Bocal para chão com escova rotativa
- H** Bocal para tapetes
- I** Bocal para cantos
- J** Carregador com cabo e ficha de carregamento
- K** Suporte de parede com kit de montagem
- L** Botão de libertação da tampa do recipiente de poeiras
- M** Recipiente de poeiras com aba de poeiras e inserções do filtro
- N** Pega
- O** Tomada de carregamento

Português

Montagem

Suporte de parede

Fig. 1 Se for necessário, fixe o suporte de parede a uma parede. Tome nota das distâncias e dimensões.

Fig. 2 As dimensões das buchas e parafusos necessários (incluídos) podem ser encontradas na imagem da descrição geral. Quando montar na parede, a distância entre os orifícios tem de ser mantida. Marque primeiro os orifícios de perfuração.

Nota: Antes de aparafusar o suporte na parede, certifique-se de que existe uma tomada para o carregador.



Aviso!

Certifique-se de que não existem linhas de alimentação nem outros cabos na parede onde pretende perfurar os orifícios para o suporte. Se perfurar um cabo ativo, correrá perigo de vida!

Fig. 3 A altura mínima do suporte de parede tem de ser selecionada para que o bocal para o chão possa ficar livremente pendurado.

Carregar as baterias

Fig. 4 Ligue o carregador na tomada. Ligue a ficha de carregamento na tomada de carregamento.

Quando os LEDs do indicador de carregamento piscam, indica que a bateria está a ser carregada. Os LEDs do indicador desligam-se quando a bateria está totalmente carregada.

Indicador LED

LED	Condição
1 LED ligado, intermitente	Durante o funcionamento, quando o nível da bateria é baixo
LEDs ligados e/ou intermitentes	Durante o carregamento
LEDs desligados	Carregamento completo. Totalmente carregado.

Fig. 5 Ligue o bocal para chão na extremidade inferior do tubo de sucção e, em seguida, ligue o tubo ao aspirador.

Bocal para tapetes e bocal para cantos

Fig. 6 Ambos os bocais podem ser ligados diretamente ao aspirador ou na extremidade do tubo de aspiração. Ao colocá-los, insira sempre o respetivo bocal o mais longe possível para que o mesmo encaixe no devido lugar. Para aspirar tapeçarias, colchões, almofadas, cortinas, etc., use o bocal para tapetes. A escova pode ser retraída por meio da qual fica disponível uma escova de algodão. Para aspirar pregas, juntas e cantos, use o bocal para cantos.

Aspirar

Utilizar o aspirador com tubo

Fig. 7 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. A luz do bocal para o chão acende-se e indica que o rolamento da escova está a girar. Prima o interruptor de nível de potência de aspiração para definir a potência de aspiração pretendida (alta, baixa).

**Aviso!**

Quando o aspirador é deixado pousado, deve ser desligado, pois se a escova estiver a girar enquanto o produto está pousado, pode provocar danos à superfície do chão.

Depois de aspirar, prima o botão Ligar/Desligar para desligar o produto.

Limpeza e cuidado**Aviso!**

- Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.

Esvaziar o recipiente de poeiras e limpar os filtros

Nota: O recipiente de poeiras deve ser esvaziado sempre após aspirar.

Fig. 8 Para esvaziar o recipiente de poeiras, prima o botão de libertação da tampa do mesmo para que a tampa inferior do recipiente abra e o pó caia. Segure o recipiente de pó sobre o caixote do lixo. Se o filtro e o recipiente de pó estiverem relativamente limpos, feche a tampa novamente para que a mesma encaixe no devido lugar. O aspirador está pronto a ser usado.

Fig. 9 Para uma limpeza melhor, desaperte o recipiente de pó e remova-o. Remova o elemento do filtro completo e o filtro fino. Esvazie o recipiente de pó e bata nos filtros. O elemento do filtro e recipiente de pó também podem ser passados por água se forem totalmente secos depois. Quando limpar os elementos com água, certifique-se de que estão totalmente secos antes de os voltar a montar. Monte todos os componentes anteriormente removidos. A montagem é feita pela ordem inversa. Primeiro pressione o recipiente de poeiras na tomada, no compartimento do motor e depois na tomada no interruptor, de modo a ficar fixo. Ao montar, certifique-se de que não perde nenhum vedante e que nenhuma peça fica encravada.

Limpar o bocal para chão

Fig. 10 O bocal para chão deve ser limpo em intervalos regulares. Para limpar, solte o bocal para chão do aspirador com tubo. Empurre o clipe para remover a patilha. Remova o rolamento da escova do bocal. Corte os fios e cabelos que estejam enrolados nos rolamentos com uma tesoura e remova-os.

Nota: Se as rodas estiverem bloqueadas com fios e cabelos, utilize uma chave de fendas plana para remover cuidadosamente.

Volte a montar todos os componentes que foram anteriormente removidos. A montagem é realizada na ordem inversa.

Português

Nota:

- Os bocais para o chão estão sujeitos a um determinado desgaste, dependendo do tipo de chão rígido que tiver (por exemplo duro, rústico). Portanto, deve verificar a parte inferior do bocal para chão em intervalos regulares.

- O desgaste na parte inferior do bocal para chão pode apresentar pontas afiadas que podem danificar pisos duros sensíveis, como parquet ou linóleo. A Imtron não se responsabiliza por danos provocados por bocais para chão com desgaste.

Dados técnicos

Aspirador recarregável

Tensão indicada : 21,6 V 
 Potência de aspiração : Máx. 150 W
 Duração de carregamento da bateria : 5 horas
 Capacidade do recipiente para poeiras : 0,3 L

Adaptador de alimentaci3n

Fabricante : Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd
 No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng,
 Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
 Número de registo commercial : 91441900776947111F
 Importado por : Imtron GmbH
 Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
 Número de registo commercial : HRB 4580
 Modelo : MC2805B-V
 Tensão de entrada : 100 - 240 V ~
 Frequência AC de entrada : 50-60 Hz
 Tensão de saída : 25,0 V ; 29,0 V 
 Corrente de saída : 0,5 A
 Potência de saída : 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
 Eficiência ativa média : 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
 Eficiência com baixa carga (10 %) : 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
 Consumo de potência sem carga : 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não funciona	- Interrupção do fornecimento - Baterias gastas	- Verifique o fornecimento de energia elétrica - Recarregue as baterias
O produto não pode absorver poeiras nem perder potência de aspiração	- Os filtros estão bloqueados com lixo - Recipiente para poeiras cheios - Tubo bloqueado	- Limpe e lave os filtros - Esvazie o recipiente de poeiras - Remova o bloqueio do tubo
A escova de rolamento não funciona	A escova está bloqueada com fios e cabelos	Corte e remova os fios e cabelos da escova
É fácil mover o bocal para chão ou este bloqueia	As rodas estão bloqueadas com fios e cabelo	Remova cuidadosamente com uma chave de fendas plana

Säkerhetsinstruktioner

- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- Om laddarens sladd är skadad måste laddaren kasseras.
- Använd endast den medföljande laddaren till laddning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **rengöring och skötsel**.

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Endast genom att dra ut strömkontakten ur vägguttaget kan du avskilja produkten helt från elnätet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt skick.
- Undvik att skada laddningskabeln som kan orsakas av att den vrider sig eller kommer i kontakt med vassa kanter.

Säkerhetsinstruktioner

- Håll denna produkt inklusive laddningskabel och strömkontakt borta från heta källor, t.ex. ungar, heta plattor och andra värmeproducerande produkter/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Kör inte produkten utan tillsyn.
- Se till att motorenheten och strömkabeln inte blir blöta.
- Använd bara de tillbehör som medföljer eller som rekommenderas av tillverkaren!
- Den här apparaten är endast lämplig för hushållsbruk.
- Stäng alltid av produkten innan den kopplas bort från strömförsörjningen.
- Låt dammsugaren svalna av ordentligt innan förvaring.
- Täck aldrig över dammsugaren då du använder den. Risk för eldsvåda!
- Sug inte upp vätskor med dammsugaren. Sug heller aldrig upp tända cigaretter, het aska, tändstickor eller liknande. Risk för eldsvåda!
- Sug inte upp lättantändliga material, gaser eller andra explosiva material. Dammsugaren ska aldrig användas i rum med explosiva gaser eller vätskor.
- Var särskilt försiktig då du rengör trappsteg.
- Då du använder dammsugaren ska du se till så att du inte kommer åt kroppsdelar så som fingrar, hår och ansikten.
- Försök aldrig att rengöra djur eller människor med apparaten.
- Använd endast den medföljande laddningsadaptern för att ladda produkten.
- Utsätt aldrig laddningsbara batterier för stark värme (t.ex. direkt solljus, öppen låga), och kasta dem aldrig i elden. De laddningsbara batterierna kan explodera.
- Det uppladdningsbara batteriet är permanent inbyggt i produkten och kan inte bytas ut.
- Kortslut aldrig polerna på det laddningsbara batteriet. Kasta inte det laddningsbara batteriet eller produkten i en eld. Risk för brand och explosion!
- Lämna aldrig produktens laddningsbara batteri utan tillsyn när det laddas.

Grattis!

Tack för ditt köp av en **KOENIC** produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för att skapa luftcirkulation i ett rum. Använd endast produkten enligt denna bruksanvisning. All annan användning kan leda till materiella skador eller personskador. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.

Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Innan första användning måste de inbyggda batterierna laddas i minst 5 timmar, se kapitlet **Laddning av batterier**.

Avyttring



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt. Släng inte batterier i hushållssoporna. Använd återvinnings och uppsamlingssystemet i din kommun eller kontakta den återförsäljare där du köpte produkten.

Innehåll

- 1 x Dammsugare med batteri
- 1 x Golvmunstycke
- 1 x Fogmunstycke
- 1 x Möbelmunstycke
- 1 x Rör
- 1 x Laddare
- 1 x Väggfäste med monteringspaket
- 1 x Bruksanvisning
- 1 x Garantikort

Kontroller och komponenter

- A** On/off-knapp
- B** Knapp för dammsugningseffekt
- C** Indikator för dammsugningseffekt och LED-lampor för laddning
- D** Frigöringsknapp för dammbehållare
- E** Frigöringsknapp för dammsugarrör
- F** Dammsugarrör
- G** Golvmunstycke med roterande borste
- H** Möbelmunstycke
- I** Fogmunstycke
- J** Laddare med kabel och laddningskontakt
- K** Väggfäste med monteringspaket
- L** Frigöringsknapp för dammbehållarens lock
- M** Dammbehållare med dammspjäll och filterinlägg
- N** Handtag
- O** Laddningsuttag

Svenska

Montering

Väggfäste

Fig. 1 Vid behov, fäst väggfästet på väggen. Notera avstånden och måtten.

Fig. 2 Måtten för pluggarna och skruvarna (inkluderad) hittas på översiktsbilden. Vid montering på väggen måste avståndet mellan hålen behållas. Markera borrhålen först.

Obs: Innan väggfästet skruvas fast, se till att det finns ett uttag för laddaren.

**Varning!**

Kontrollera att det inte finns några elkablar, ledningar eller rör i väggen innan du vill borra hålen för väggfästet. Det är livsfarligt att borra i en strömförande kabel!

Fig. 3 Minimihöjden för väggfästet måste väljas så att golvmunstycket kan hänga fritt nedåt.

Ladda batterier

Fig. 4 Koppla in laddaren i uttaget. Koppla in laddarens kontakt i laddningsuttaget.

När laddningsindikatorns LED-lampor blinkar indikerar det att batteriet laddas. Indikatorlamporna stängs av när batteriet är fulladdat.

LED indikering

LED	Villkor
1 LED på, blinkar	Under drift när batterinivån är låg
LED-lampor på och/eller blinkar	Under laddning
LED-lampor av	Laddning avslutad. Helt laddad

Fig. 5 Anslut golvmunstycket till den nedre änden av sugröret och anslut sedan röret till dammsugaren.

Möbel- och elementmunstycke

Fig. 6 Båda munstyckena kan antingen anslutas direkt till dammsugaren eller på dammsugarrörets ände. När de sätts fast, sätt alltid in respektive munstycke så långt som möjligt så att det snäpper på plats. För att dammsuga möbler, madrasser, kuddar, gardiner etc. använd möbelmunstycket. Borsten kan skjutas tillbaka och därmed finns en linborste tillgänglig. För att dammsuga rynkor, fästen och hörn, använd elementmunstycket.

Dammsugning

Använda skaftdammsugaren

Fig. 7 Tryck på på/av-knappen för att slå på produkten. Lampan på golvmunstycket slås på och indikerar att borstrullen snurrar. Tryck på knappen för dammsugningseffekt för att välja önskad sugeffekt (hög, låg).

**Varning!**

När dammsugaren lämnas stående måste den stängas av eftersom om borsten snurrar när produkten står upp kan det orsaka skador på golvet.

Efter dammsugningen, tryck på strömbrytaren för att stänga av produkten.

Rengöring och skötsel**Varning!**

- Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

Tömning av dammbehållare och rengöring av filter

Obs: Dammbehållaren skall tömmas efter varje dammsugning.

Fig. 8 För att tömma dammbehållaren, tryck på frigöringsknappen för locket så att locket på undersidan av behållaren öppnas och dammet faller ut. Håll dammbehållaren över en papperskorg. Om filtret och dammbehållaren är relativt rena, stäng locket igen så att det snäpper på plats. Dammsugaren är redo att användas.

Fig. 9 För bättre rengöring, lossa dammbehållaren och ta bort den. Ta bort hela filterelementet och det fina filtret. Töm ut dammet från dammbehållaren och knacka på filtren. Filterelementet och dammbehållaren kan också sköljas med vatten om de får torka helt därefter. Vid rengöring av elementet med vatten, se till att de är helt torra innan de sätts tillbaka. Montera alla tidigare borttagna komponenter. Monteringens görs i omvänd ordning. Tryck först in dammbehållaren i uttaget på motorhuset och sedan in i uttaget på knappen så att den låses. Vid monteringen se till att inga förseglingar tappas bort eller krossas och att inga delar kärvar.

Rengöring av golvmunstycke

Fig. 10 Golvmunstycket skall rengöras med regelbundna intervaller. För att rengöra det, lossa golvmunstycket från stavdammsugaren. Skjut på klammern för att ta bort spärren. Ta ut borstrullen från munstycket. Skär igenom trådar och hår som lindats runt rullarna med en sax och ta bort dem.

Obs: Om hjulen är blockerade med trådar och hår, använd en platt skruvmejsel för att försiktigt ta bort dessa.

Montera tillbaka alla komponenter som tidigare tagits bort. Monteringens utförs i omvänd ordning.

Svenska

Obs:

- Golvmunstycken utsätts för ett visst slitage, beroende på vilken typ av hårda golv du har (t.ex. grova, rustika tegelgolv). Därför måste du kontrollera undersidan av golvmunstycket med regelbundna intervaller.

- Slitna undersidor på golvmunstycken kan ha vassa kanter som kan skada känsliga hårda golv, såsom parkett eller linoleum. Imtron påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av slitna golvmunstycken.

Tekniska data**Laddningsbar dammsugare**

Märkspänning	: 21,6 V 
Dammsugningseffekt	: Max. 150 W
Batteriladdningstid	: 5 timmar
Dammbehållarens kapacitet	: 0,3 L

Strömadapter

Tillverkare	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Kommersiellt registreringsnummer	: 91441900776947111F
Importerad av	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Kommersiellt registreringsnummer	: HRB 4580
Modell	: MC2805B-V
Ingående ström	: 100 - 240 V ~
Ingående frekvens AC	: 50-60 Hz
Utgående spänning	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Utgående ström	: 0,5 A
Utgående effekt	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Genomsnittlig aktiv effektivitet	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Vekningsgrad vid låg belastning (10%)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Strömförbrukning vid noll belastning	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Produkten fungerar inte	- Avbruten strömförsörjning - Batterierna är slut	- Kontrollera strömförsörjningen - Ladda batterierna
Produkten kan inte absorbera damm eller tappar sugeffekt	- Filtren är blockerade av damm - Dammbehållaren är full - Rör blockerat	- Rengör och tvätta filtren - Töm dammbehållaren - Ta bort blockeringen i röret
Rullborstarna fungerar inte	Borstarna är blockerade med trådar och hår	Klipp av och ta bort trådarna och håret från borsten
Golvmunstycket är svårt att ta bort eller fastnar	Hjulen är blockerade med trådar och hår	Ta bort dem försiktigt med en platt skruvmejsel

Guvenlik bilgisi

- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Şarj aletinin kablosu hasar görmüşse şarj aleti hurdaya ayrılmalıdır.
- Şarj için yalnızca verilen şarj aletini kullanın.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyushmalıdır.
- Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
- Şarj kablosunun bükülmelere veya keskin köşelerle temas etmesine yol açabilecek hasarlardan kaçının.
- Şarj kablosu ve elektrik fişi de dahil olmak üzere bu ürünü tüm ısı kaynaklarından uzak tutun, örn. fırınlar, ocaklar ve diğer ısı üreten ürünler/ nesneler.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.

Türkçe

Güvenlik bilgisi

- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürün denetimsiz çalışmasına izin vermeyin.
- Motor ünitesi ve besleme kablosunun ıslanmamasını sağlayın.
- Makineye sadece üretici tarafından tavsiye edilen ya da üretici tarafından sağlanan aksesuarları kullanınız!
- Makine yalnızca özel kullanım için elverişlidir.
- Ürünü ana şebekeden ayırmadan önce daima kapatın.
- Saklamadan önce makinenin yeterli derecede soğumasını sağlayınız.
- Makine çalışırken örtmeyiniz. Yanma riski!
- Makineye sıvı çektirmeyiniz. Yanan sigarayı, sıcak külleri, kibrit vs. çekmeyiniz. Yanma riski!
- Yanıcı, patlayıcı maddeleri ya da gazları çekmeyiniz. Makine patlayıcı gazların ya da sıvıların bulunduğu odada kullanılmamalıdır.
- Merdivenleri temizlerken özellikle dikkat ediniz.
- Kullanımda olduğu zaman, makineyi elbiselerden ve vücudunuzdan (parmaklar, saç, yüz) uzaktutunuz.
- İnsanları ya da hayvanları makineyle temizlemeyi denemeyin.
- Ürünü şarj etmek için sadece verilen şarj adaptörünü kullanın.
- Şarj edilebilir pilleri asla aşırı ısıya (örneğin parlak güneş, ateş) maruz bırakmayın ve asla ateşe atmayın. Şarj edilebilir piller patlayabilir.
- Şarj edilebilir pil ürüne kalıcı yerleşik yapılmış olup, değiştirilemez.
- Şarj edilebilir pilin kontaklarını asla kısa devre etmeyin. Şarj edilebilir pili veya ürünü ateşe atmayın. Yangın ve patlama tehlikesi vardır!
- Gözetimsiz ürünün şarj edilebilir pilini asla şarj etmeyin.

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Ürün, yalnızca oda hava sirkülasyonu için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarlarına veya yaralanmalara yol açabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyeze danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İlk Kullanımdan önce yerleşik piller en az 5 saat şarj edilmelidir. Lütfen **Pillerin Şarj Edilmesi** bölümüne bakın.

İmha etme



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.



Lütfen pilleri çevreye duyarlı şekilde bertaraf edin. Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen bölgenizde bulunan geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız satıcıya danışın.

İçindekiler

- 1 x Pili elektrikli süpürge
- 1 x Zemin başlığı
- 1 x Aralık başlığı
- 1 x Döşeme başlığı
- 1 x Boru
- 1 x Şarj aleti
- 1 x Montaj setli duvar braketi
- 1 x Kullanım kılavuzu
- 1 x Garanti belgesi

Kontroller ve bileşenler

- A** Açma / kapama düğmesi
- B** Emme gücü seviyesi düğmesi
- C** Emme gücü seviyesi göstergesi ve şarj kontrol LED'leri
- D** Toz kabı serbest bırakma düğmesi
- E** Emme borusu serbest bırakma düğmeleri
- F** Emme borusu
- G** Döner fırçalı zemin başlığı
- H** Döşeme başlığı
- I** Aralık başlığı
- J** Kablolu ve şarj fişli şarj aleti
- K** Montaj kitli duvar braketi
- L** Toz kabını serbest bırakma düğmesi
- M** Toz kanatlı ve filtre iç parçalı toz kabı
- N** Tutacak
- O** Şarj soketi

Türkçe

Donanım

Duvar braketi

Fig. 1 Gerekirse, duvar desteğini bir duvara takın. Gerekirse, duvar braketini bir duvara takın.

Fig. 2 Gerekli dübellerin ve vidaların boyutları (dahil) genel bakış resminde bulunabilir. Duvara monte edildiğinde, delikler arasındaki mesafe korunmalıdır. Öncelikle matkapla delikleri açın.

Not: Duvar braketini vidalamadan önce, şarj cihazı için bir soket olduğundan emin olun.



Uyarı!

Duvar desteğine delik açmak istediğiniz duvarda güç hatları veya başka kablo veya boru olmadığından emin olun. Elektrik yüklü bir kabloyu delerseniz hayati tehlike vardır!

Fig. 3 Duvar braketinin minimum yüksekliği, zemin nozulu aşağı doğru serbestçe oturacak şekilde seçilmelidir.

Pillerin şarj edilmesi

Fig. 4 Şarj cihazını prize takın. Şarj fişini şarj yuvasına takın.

Yanıp sönen şarj göstergesi LED'leri pilin şarj edildiğini gösterir. Pil tam şarj olduğu zaman gösterge LED'leri söner.

LED göstergesi

LED	Durum
1 LED açık, yanıp sönüyor	Çalışma esnasında, pil düşük olduğunda
LED'ler açık ve/veya yanıp sönüyor	Şarj sırasında
LED'ler kapalı	Şarj tamamlandı. Tam şarj oldu

Fig. 5 Zemin başlığını emme borusunun alt ucuna bağlayın ve ardından boruyu elektrikli süpürgeye bağlayın.

Döşeme başlığı ve aralık başlığı

Fig. 6 Her iki başlık da doğrudan elektrikli süpürgeye veya emme borusu ucuna bağlanabilir. Bunları takarken, her zaman ilgili başlığı mümkün olduğu kadar yerine oturtun. Döşemeli mobilyalar, minderler, yastıklar, perdeler vb.'ni temizlemek için döşeme başlığını kullanın. Tüylü bir fırça bulunduğu fırça geri itilebilir. Kırıksıklıkları, bağlantı yerlerini ve köşeleri temizlemek için aralık başlığını kullanın.

Temizleme

Dikey elektrikli süpürge kullanılması

Fig. 7 Cihazı açmak için açma/kapatma düğmesine basın. Zemin başlığındaki ışık yanarak döner fırçanın döndüğünü gösterir. İsteddiğiniz emme gücünü (yüksek, düşük) ayarlamak için vakum gücü seviyesi düğmesine basın.

**Uyarı!**

Elektrikli süpürge dik bırakıldığında, kapatılmalıdır, çünkü eğer ürün dururken fırça dönerse, zemin yüzeyine zarar verebilir.

Temizledikten sonra ürünü kapatmak için Açma/ Kapama düğmesine basın.

Temizlik ve bakım**Uyarı!**

- Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.

Toz kabının boşaltılması ve filtrelerin temizlenmesi

Not: Toz kabı, her temizliğin ardından boşaltılmalıdır.

Fig. 8 Toz kabını boşaltmak için toz kabı kapağı serbest bırakma düğmesine basın; böylece kabın alt kapağı açılır ve toz boşalır. Toz haznesini bir çöp tenekesi üzerinde tutun. Filtre ve toz haznesi nispeten temiz ise, yerine oturması için kapağı tekrar kapatın. Elektrikli süpürge kullanıma hazırdır.

Fig. 9 Daha iyi temizlik için toz haznesini gevşetin ve çıkarın. Tüm filtre elemanını ve ince filtreyi çıkarın. Tozu toz haznesinden boşaltın ve filtreleri boşaltın. Filtre elemanı ve toz haznesi, daha sonra tamamen kurutulduğunda da suyla durulanabilir. Elemanları su ile temizlerken, yeniden montajdan önce tamamen kuru olduklarından emin olun. Önceden kaldırılmış tüm bileşenleri monte edin. Montaj ters sırada yapılır. İlk önce toz kabını motor muhafazasındaki soketin içine, daha sonra geçmesi için düğmedeki soketin içine bastırın. Montaj sırasında contanın kaybolmadığından veya ezilmediğinden ve parçaların sıkışmamasından emin olun.

Zemin ucunun temizlenmesi

Fig. 10 Zemin ucu düzenli aralıklarla temizlenmelidir. Temizlemek için zemin ucunu dikey elektrikli süpürgeден çıkarın. Mandalı çıkarmak için klipsi itin. Fırça rulosunu uçtan çıkarın. Makas kullanarak rulolar etrafına dolanmış iplik ve kılları kesip çıkarın.

Not: Eğer tekerlekler iplik veya kıllardan dönmüyorsa bunları dikkatli bir şekilde çıkarmak için bir tornavida kullanın.

Daha önce sökülen tüm parçaları geri takın. Montaj işlemi ters sıraya göre yapılır.

Türkçe

Not:

- Zemin uçları, sahip olduğunuz sert zemine (örneğin sert, kaba seramikler) bağlı olarak belirli miktarda yıpranmaya maruz kalır. Bu sebeple, zemin ucunun alt tarafını belirli aralıklarla kontrol etmeliyiz.

- Zemin uçlarının yıpranmış alt kısımları parke döşeme veya muşamba gibi hassas sert zeminlere zarar verebilecek keskin köşelere sahip olabilir. Imtron, yıpranmış zemin uçlarından kaynaklanan hasarlarla ilgili hiçbir yükümlülüğü kabul etmez.

Teknik veriler**Yeniden şarj edilebilir elektrikli süpürge**

Nominal voltaj	: 21,6 V 
Emme gücü	: Max. 150 W
Batarya şarj süresi	: 5 timmar
Toz kabı kapasitesi	: 0,3 L

Güç adaptörü

Üretici	: Jiangsu Midea Cleaning Appliances Co., Ltd No.39 Caohu Avenue, Xiangcheng, Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, P.R.China.
Ticaret sicil numarası	: 91441900776947111F
İthal eden	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Ticaret sicil numarası	: HRB 4580
Model	: MC2805B-V
Giriş gerilimi	: 100 - 240 V ~
Giriş AC frekansı	: 50-60 Hz
Çıkış gerilimi	: 25,0 V  ; 29,0 V 
Çıkış akımı	: 0,5 A
Çıkış gücü	: 12,5 W (25,0 V); 14,5 W (29,0 V)
Ortalama etkin verimlilik	: 86,94 % (25,0 V); 87,19 % (29,0 V)
Düşük yükse verimlilik (%10)	: 73,68 % (25,0 V); 73,13 % (29,0 V)
Yüksüz durumda güç tüketimi	: 0,06 W (25,0 V); 0,06 W (29,0 V)

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	- Akım beslemesi yok - Piller boş	- Akım beslemesini kontrol edin - Pilleri yeniden şarj edin
Ürün tozu çekmiyor veya düşük emme gücü	- Filtreler pislik ile tıkanmıştır - Toz kabı dolu - Tüp tıkalı	- Filtreleri temizleyin ve yıkayın - Toz kabını boşaltın - Tüpdeki tıkanıklığı gider
Döner fırça çalışmıyor	Fırça, iplik veya kıllarla tıkanmıştır	İplik ve kılları fırçadan kesip çıkarın
Zemin ucunu hareket ettirmek zor veya sıkışmış	İplik veya kıllar tekerlekleri sıkıştırıyor	Düz bir tornavida kullanarak iplik ve kılları çıkarın